

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

Handelingen

Annales

INTEGRAAL VERSLAG
VAN DE PLENAIRE VERGADERING
VAN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
DE LA SÉANCE PLÉNIÈRE
DU

31-05-2000
namiddag

31-05-2000
après-midi

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone - Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair Document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA : Handelingen (Integraal Verslag)
BV : Beknopt Verslag
PLEN : Plenumvergadering
COM : Commissievergadering

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
HA : Annales (Compte Rendu Intégral)
CRA : Compte Rendu Analytique
PLEN : Séance plénière
COM : Réunion de commission

Officiële publicaties uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

Inhoud**Woensdag 31 mei 2000, 14.15 uur****PLEN 059**

BERICHTEN VAN VERHINDERING 6

WERELDDAG ZONDER TABAK 6

MONDELINGE VRAGEN 6

- Mondelinge vraag van de heer Arnold Van Aperen aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "caudotomie als uitzondering op toegestane amputaties bij het Belgisch trekpaard"

6

- Mondelinge vraag van de heer Marc Van Peel aan de eerste minister over "de problemen in verband met de controle van de leerlingencijfers door het Rekenhof"

(Het antwoord werd verstrekt door de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken)

7

- Samengevoegde mondelinge vragen van de heren Francis Van den Eynde, Daniel Bacquelaine en Alfons Borginon aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de houding van de regering ten opzichte van de helikopters die op de luchthaven van Oostende staan"

(Het antwoord werd verstrekt door de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken)

8

- Mondelinge vraag van mevrouw Michèle Gilkinet aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de veiligheid van werknemers in verbrandingsovens"

10

- Mondelinge vraag van de heer Georges Lenssen aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de wijze van presentatie van lijsten bij elektronisch stemmen"

11

- Mondelinge vraag van de heer Paul Tant aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de hervorming van de burgerlijke veiligheidsdiensten"

11

- Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de brief van de minister van Justitie in een echtscheidingsdossier (hof van beroep te Antwerpen)"

12

- Samengevoegde mondelinge vragen van de heer Jean-Pol Poncelet en mevrouw Simonne Leen aan de minister van Justitie over "het veiligheidsplan"

13

- Samengevoegde mondelinge vragen van de heer Jo Vandeurzen en mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Financiën over "de vergoedingen voor een arbeidsongeval of een beroepsziekte"

15

Sommaire**Mercredi 31 mai 2000, 14.15 heures****PLEN 059**

EXCUSES 6

JOURNEE MONDIALE ANTI-TABAK 6

QUESTIONS ORALES 6

- Question orale de M. Arnold Van Aperen à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le fait de considérer que courtarder est une exception d'amputation autorisée pour les chevaux de trait belges"

6

- Question orale de M. Marc Van Peel au premier ministre sur "les problèmes en rapport avec le contrôle du nombre d'élèves par la Cour des comptes"

(La réponse a été donnée par le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères)

7

- Questions orales jointes de MM. Francis Van den Eynde, Daniel Bacquelaine et Alfons Borginon au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "la position du gouvernement à l'égard des hélicoptères qui se trouvent à l'aéroport d'Ostende"

(La réponse a été donnée par le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères)

8

- Question orale de Mme Michèle Gilkinet à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la sécurité des travailleurs dans les incinérateurs"

10

- Question orale de M. Georges Lenssen au ministre de l'Intérieur sur "la manière de présenter les listes lors du vote électronique"

11

- Question orale de M. Paul Tant au ministre de l'Intérieur sur "la réforme des services civils de sécurité"

11

- Question orale de M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "la lettre du ministre de la Justice dans un dossier de divorce (cour d'appel d'Anvers)"

12

- Questions orales jointes de M. Jean-Pol Poncelet et Mme Simonne Leen au ministre de la Justice sur "le plan de sécurité"

13

- Questions orales jointes de M. Jo Vandeurzen et Mme Magda De Meyer au ministre des Finances sur "les indemnités pour accident de travail ou maladie professionnelle"

15

- Mondelinge vraag van de heer Charles Michel aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het voorstel voor een actieplan en maatregelen tegen ozon"	16	- Question orale de M. Charles Michel à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le projet de plan d'action et de mesures visant à lutter contre l'ozone"	16
- Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de liberalisering van het kabelnetwerk"	17	- Question orale de M. Danny Pieters au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la libéralisation du réseau câblé"	17
- Mondelinge vraag van de heer Erik Derycke aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling over "de gasprijs"	18	- Question orale de M. Erik Derycke au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable sur "le prix du gaz"	18
WETSONTWERPEN	19	PROJETS DE LOI	19
- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van artikel 41 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (627/1 en 2)	19	- Projet de loi spéciale modifiant l'article 41 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (627/1 et 2)	19
algemene bespreking	19	discussion générale	19
bespreking van de artikelen	19	discussion des articles	19
- Wetsontwerp tot bepaling van de voorwaarden waaronder de plaatselijke overheden een financiële bijstand kunnen genieten van de Staat in het kader van het stedelijk beleid (585/1 tot 7)	19	- Projet de loi déterminant les conditions auxquelles les autorités locales peuvent bénéficier d'une aide financière de l'Etat dans le cadre de la politique urbaine (585/1 à 7)	19
algemene bespreking	19	discussion générale	19
<i>Sprekers</i> : Colette Burgeon , rapporteur, Annemie Van de Casteele , Luc Paque , Yves Leterme , Yolande Avontroodt , Charles Picqué , minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid		<i>Orateurs</i> : Colette Burgeon , rapporteuse, Annemie Van de Casteele , Luc Paque , Yves Leterme , Yolande Avontroodt , Charles Picqué , ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes	
bespreking van de artikelen	27	discussion des articles	27
SAMENSTELLING VAN DE WERKGROEP "BELGISCH OVERLEVINGSFONDS"	29	COMPOSITION DU GROUPE DE TRAVAIL "FONDS BELGE DE SURVIE"	29
REKENHOF	29	COUR DES COMPTES	29
INOVERWEGINGNEMING VAN VOORSTELLEN	30	PRISE EN CONSIDERATION DE PROPOSITIONS	30
GELUKWENSEN	30	FELICITATIONS	30
STEMMINGEN	30	VOTES	30
- Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Annemie Van de Casteele over "de geplande aanpassing van de kiesomschrijvingen" (nr. 405)	30	- Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Annemie Van de Casteele sur "le projet de modification des arrondissements électoraux" (n° 405)	30
- Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot bepaling van de voorwaarden waaronder de plaatselijke overheden een financiële bijstand kunnen genieten van de Staat in het kader van het stedelijk beleid (585/1 tot 7)	32	- Amendements et articles réservés du projet de loi déterminant les conditions auxquelles les autorités locales peuvent bénéficier d'une aide financière de l'Etat dans le cadre de la politique urbaine (585/1 à 7)	32
- Geheel van het wetsontwerp tot bepaling van de voorwaarden waaronder de plaatselijke overheden een financiële bijstand kunnen genieten van de Staat in het kader van het stedelijk beleid (585/5)	33	- Ensemble du projet de loi déterminant les conditions auxquelles les autorités locales peuvent bénéficier d'une aide financière de l'Etat dans le cadre de la politique urbaine (585/5)	33

- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van artikel 41 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (627/1)	34	- Projet de loi spéciale modifiant l'article 41 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (627/1)	34
GOEDKEURING VAN DE AGENDA	35	ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	35
BIJLAGE	37	ANNEXE	37
STEMMINGEN	37	VOTES	37
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	37	DETAIL DES VOTES NOMINATIFS	37
INTERNE BESLUITEN	39	DÉCISIONS INTERNES	39
INTERPELLATIEVERZOEKEN	39	DEMANDES D'INTERPELLATION	39
INGEKOMEN	39	DEMANDES	39
VOORSTELLEN	40	PROPOSITIONS	40
INOVERWEGINGNEMING	40	PRISE EN CONSIDERATION	40
TOELATING TOT DRUKKEN	40	AUTORISATION D'IMPRESSION	40
MEDEDELINGEN	42	COMMUNICATIONS	42
COMMISSIES	42	COMMISSIONS	42
VERSLAGEN	42	RAPPORTS	42
SENAAT	42	SENAT	42
OVERGEZONDEN WETSONTWERPEN	42	PROJETS DE LOI TRANSMIS	42
AANGENOMEN WETSONTWERPEN	43	PROJETS DE LOI ADOPTES	43
BELANGENCONFLICT	43	CONFLIT D'INTERETS	43
REGERING	43	GOUVERNEMENT	43
INGEDIEND WETSONTWERP	43	DEPOT D'UN PROJET DE LOI	43
PROCEDURES VOOR DE INDIENING VAN EEN WETSONTWERP	44	PROCEDURES DE DEPOT D'UN PROJET DE LOI	44
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 1999	44	BUDGET GENERAL DES DEPENSES 1999	44
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 2000	44	BUDGET GENERAL DES DEPENSES 2000	44
ARBITRAGEHOF	44	COUR D'ARBITRAGE	44
ARREST	44	ARRET	44
BEROEPEN TOT VERNIETIGING	45	RECOURS EN ANNULATION	45
PREJUDICIELE VRAGEN	45	QUESTIONS PREJUDICIELLES	45
REKENHOF	46	COUR DES COMPTES	46
VOORAFBEELDING VAN DE UITSLAGEN VAN DE UITVOERING VAN DE BEGROTINGEN VAN INSTELLINGEN VAN DE SOCIALE ZEKERHEID VOOR 1999	46	PREFIGURATION DES RESULTATS DE L'EXECUTION DES BUDGETS DES ORGANISMES DE LA SECURITE SOCIALE POUR 1999	46

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 31 MAI 2000

14.15 heures

PLENAIRE VERGADERING

van

WOENSDAG 31 MEI 2000

14.15 uur

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer **Herman De Croo**, Kamervoorzitter.

La séance est ouverte à 14.16 heures par M. **Herman De Croo**, président de la Chambre.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering :

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance :

Magda Aelvoet, Antoine Duquesne, Louis Michel, Marc Verwilghen.

De **voorzitter** : De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Een reeks interne besluiten en mededelingen moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in de bijlage bij de handelingen van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de décisions internes et de communications doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe des annales de cette séance.

Berichten van verhindering**Excusés**

Pierrette Cahay-André, Philippe Collard, Guy D'haeseleer, Pierre Lano, Trees Pieters, Luc Sevenhans, wegens ambtsplicht / pour obligation de mandat;

Daan Schalck, Ferdy Willems, wegens ziekte / pour raison de santé;

Elio Di Rupo, buitenslands / à l'étranger;

Joos Wauters, met zending / en mission.

Werelddag zonder tabak**Journée mondiale anti-tabac**

Het loont misschien toch de moeite even te wijzen op het feit dat het vandaag Wereld-anti-tabak-dag is. De Kamer heeft terzake een tijdje geleden reeds een aantal maatregelen genomen. Het Bureau besliste op 20 juni 1992 dat het verboden is te roken in de plenaire zaal, in de commissiezaalen, in de liften en in de gangen.

Il y a de nombreuses années déjà, nous avons pris des dispositions afin que le tabagisme ne sévisse point dans nos locaux publics. Il est opportun de le rappeler en cette journée mondiale anti-tabac.

Mondelinge vragen**Questions orales**

Mondelinge vraag van de heer Arnold Van Aperen aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "caudotomie als uitzondering op toegestane amputaties bij het Belgisch trekpaard"

Question orale de M. Arnold Van Aperen à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le fait de considérer que courtauder est une exception d'amputation autorisée pour les chevaux de trait belges"

Caudotomie is dus de staartsnijderij.

De heer **Arnold Van Aperen** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, heren ministers, collega's, caudotomie is het blokstaarten bij paarden en dan vooral bij het Belgisch trekpaard.

Arnold Van Aperen

De wet van 14 augustus 1986 in verband met de bescherming van het dierenwelzijn bepaalt dat ingrepen om lichaamsdelen te verwijderen bij dieren niet zomaar zijn toegelaten. Er bestaat een lijst met uitzonderingen op deze bepaling. Ik heb begrepen dat dergelijke ingrepen wel mogelijk zijn bij schapen en honden maar niet bij paarden.

Nochtans is een van de kenmerken van het Belgisch trekpaard het feit dat het paard werd geblokstaart. Meer dan 100 jaar wordt deze ingreep uitgevoerd; een ingreep die trouwens ook een functioneel doel heeft. Men vraagt zich dan ook af waarom deze ingreep niet op die lijst is terug te vinden.

Ik heb begrepen dat verenigingen van het Belgisch trekpaard de nodige informatie hebben bezorgd aan dokter Hallet van het ministerie van Landbouw. Bovendien is het Belgisch trekpaard opnieuw populair. Het wordt nog steeds gebruikt in de bosbouw en in de recreatie.

Ik herhaal dat het blokstaarten een functioneel doel heeft dat te maken heeft met het berijden van het paard of het naast het paard lopen. De risico's zijn beschreven in een brief van maart 2000 aan het ministerie van Landbouw.

Ik zou de minister willen vragen of zij die ingreep eventueel zou willen opnemen in de lijst van toegestane ingrepen. Deze maatregel lijkt mij van belang willen wij de typische kenmerken van het Belgisch trekpaard bewaren.

Minister Magda Aelvoet : Mijnheer de voorzitter, mijnheer Van Aperen, deze wet kwam tot stand in 1986. Op dit ogenblik wordt niet overwogen ze te wijzigen. Ik zeg u ook waarom. Op het ogenblik dat bepaalde verenigingen dat hebben gevraagd, hebben zij een brief gekregen met de vraag om daarvoor nieuwe argumenten aan te reiken. De argumenten die tot nog toe werden aangebracht waren een verwijzing naar de traditie of naar esthetische redenen. Thans zijn er geen nieuwe argumenten. De oude argumenten bestonden al op het ogenblik dat de wet werd gewijzigd, in 1986 dus. Ik wacht dus op betere argumenten. Verder wil ik er de aandacht op vestigen dat in geen enkel van de ons omringende landen hierop een uitzondering wordt gemaakt. Ook het aantal ongelukken waarnaar wordt verwezen, wijst niet op een toename van het aantal ongelukken waarop men zich zou willen baseren. Ik ben aanspreekbaar als mij argumenten worden aangereikt, maar niet als het gaat om het herkauwen van oude argumenten die men vroeger reeds heeft geopperd en waar geen nieuw bewijsmateriaal tegenover staat.

De heer Arnold Van Aperen (VLD) : Mevrouw de minister, u vernoemt de ons omringende landen, maar het gaat wel om het Belgisch trekpaard en zijn kenmerken. Niets

anders. Wij zullen zeker bijkomende argumenten aandraagen. U weet toch ook dat dit gebeurt onder verdoving en door een dierenarts, dus zonder risico's en met een minimum aan lijden voor het dier.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Marc Van Peel aan de eerste minister over "de problemen in verband met de controle van de leerlingencijfers door het Rekenhof"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken)

Question orale de M. Marc Van Peel au premier ministre sur "les problèmes en rapport avec le contrôle du nombre d'élèves par la Cour des comptes"

(La réponse sera donnée par le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères)

De heer **Marc Van Peel (CVP) :** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de wet schrijft voor dat voor 15 mei alle gemeenschappen van dit land aan het Rekenhof hun gegevens moeten bezorgen wat de juiste telling van het aantal leerlingen betreft, dit in het kader van de onderwijsfinanciering. Nu doet zich op het Rekenhof het probleem voor dat op 15 mei een eerste diskette met gegevens van de Franstalige Gemeenschap werd overhandigd, maar dat een week later een tweede, weliswaar geantidateerde, diskette werd overhandigd. Dit zegt men ons. Bovendien beweert een welingelichte bron dat de Franstalige Gemeenschap heeft aangekondigd dat er tegen volgende week maandag een derde diskette met gegevens over de leerlingenaantallen in het Franstalig onderwijs bekend zou worden gemaakt. Ik stel ten eerste vast dat er in deze dan een nieuwe wettelijke bepaling in werking treedt. Immers, als het Rekenhof na 15 mei niet in het bezit is van de juiste gegevens, dan moet het zelf gaan controleren. Daarvan heeft het Rekenhof in een hoorzitting in de Senaat gezegd daar eigenlijk niet toe in staat te zijn.

Mijnheer de minister, ten eerste, klopt deze informatie inzake de overhandiging van de gegevens door de Franstalige Gemeenschap ?

Ten tweede, vindt u het niet nuttig dat uw meerderheid - ik stel u deze vraag namelijk niet in uw hoedanigheid als regeringslid - ermee akkoord zou gaan het Rekenhof om een tussentijds verslag te vragen ? Er blijken heel wat communicatieproblemen te zijn rond die leerlingenaantallen. Dergelijk tussentijds verslag zou een stand van zaken op dit ogenblik kunnen bevatten.

Marc Van Peel

Ten derde, hoop ik dat u mij ook zult antwoorden dat u zich distantieert van de uitspraken van de Franstalige minister van Begroting, de heer Demotte. Die heeft namelijk verklaard dat de gegevens die worden overhandigd door de Franstalige Gemeenschap sowieso juist zijn. Als men nu al aan de derde diskette toe is, mijnheer de vice-eerste minister, is dat toch een teken dat er zich een ernstig probleem stelt wat de correctheid van de gegevens betreft.

Minister **Louis Michel** : Mijnheer de voorzitter, collega, ik zal antwoorden in naam van de eerste minister.

Er heeft zich inderdaad een informaticaprobleem voorgedaan bij het formatteren der gegevens van de eerste CD-ROM die de Franse gemeenschap aan het Rekenhof had bezorgd.

Zodra de Franse gemeenschap dit merkte, werd een tweede diskette gemaakt die aan het Rekenhof werd overhandigd. Het Rekenhof heeft alle gewenste technische inlichtingen gekregen.

Een gelijkaardige fout heeft het aantal in België gevestigde buitenlandse leerlingen op kunstmatige wijze opgedreven. In werkelijkheid zijn er 10 117 in België gevestigde buitenlandse leerlingen, waaronder 8 425 Fransen en 1 357 Luxemburgers, en geen 24 402.

De controle die aan het Rekenhof werd toegekend kan nu voor beide gemeenschappen zijn normale gang gaan. Ik bevestig of ontken de verklaringen van de heer Demotte niet. Ik ben van mening dat het Rekenhof de hem toegewezen opdracht moet vervullen, zoals het dat zelf bepaalt. Op het einde van die opdracht zal het ons de resultaten van het onderzoek kenbaar maken.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de minister, ik heb twee korte opmerkingen.

Ten eerste, kunt u het bericht al dan niet bevestigen dat er vanuit de Franstalige Gemeenschap nog een nieuwe, derde diskette op komst is met nieuwe gegevens ?

Ten tweede, zou het niet zinvol zijn dat ook de meerderheid zou instemmen met een tussentijds verslag van het Rekenhof over de huidige stand van zaken ?

Minister **Louis Michel** : Mijnheer Van Peel, over een derde diskette heb ik geen inlichtingen. Ik heb u de laatste stand van zaken meegedeeld. Ik hoop dat er geen derde diskette komt.

Uw tweede vraag is een suggestie. Wij hebben nog niet over dergelijk voorstel gedebatteerd. Ik heb mijn mening aangaande die suggestie nog niet bepaald. Ik weet niet of dit al dan niet nuttig is. Ik zal dat bestuderen met mijn collega's van de regering. Ik verwerp dergelijke suggestie principieel niet.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Samengevoegde mondelinge vragen van de heren Francis Van den Eynde, Daniel Bacquelaine en Alfons Borginon aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de houding van de regering ten opzichte van de helikopters die op de luchthaven van Oostende staan"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken)

Questions orales jointes de MM. Francis Van den Eynde, Daniel Bacquelaine et Alfons Borginon au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "la position du gouvernement à l'égard des hélicoptères qui se trouvent à l'aéroport d'Ostende"

(La réponse sera donnée par le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères)

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, zaken aangaande de verkoop van wapens en aanverwante producten zijn altijd heel gecompliceerd in dit land.

Sta mij toe om de zaak in telegramstijl te resumeren. Op 29 mei vernamen wij dat in Oostende 4 helikopters staan. Een daarvan is een Agusta. Deze naam herinneren wij ons allemaal uit een recent verleden. Deze helikopters zijn bestemd voor Lubumbashi. De douane vraagt zich af of ze voor militaire doeleinden zullen worden gebruikt. Er is voor Congo namelijk een wapenembargo. Het vertrek van de helikopters wordt geblokkeerd.

De volgende dag vernemen we dat die helikopters - waarvan we ondertussen vernomen hebben dat ze toevallig in het kaki geschilderd zijn - bestemd zijn voor Air Katanga, whatever that may be. Air Katanga heeft beloofd dat ze uitsluitend voor vreedzame doeleinden zouden worden ingezet.

Bijgevolg vernemen wij uit de krant dat de helikopters mogen vertrekken. Vandaag ontploft een bom aan een heldere hemel. Wij vernemen uit de krantengroep De Standaard dat die helikopters weliswaar door Air Katanga zijn besteld, maar voor rekening van het staatshoofd - de dictator - van Congo en men dat bovendien op uw departement wist, op basis van een diplomatieke dépêche van 4 mei jongstleden.

Francis Van den Eynde

Ten eerste, klopt het dat men ervan op de hoogte was dat deze levering bestemd was voor Kabila en niet voor Air Katanga ? Ten tweede, waarom heeft uw departement, op het ogenblik dat de problemen zich voordeden in Oostende, dit niet spontaan gezegd ? Ten derde, wat gaat u nu doen met die kaki helikopters uit Oostende ?

M. Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, la presse nous informe que des hélicoptères en provenance de Grande-Bretagne et devant être livrés au Congo étaient actuellement stationnés sur l'aéroport d'Ostende. Ces hélicoptères ont-ils fait l'objet d'une autorisation de transit vers le Congo ? Le gouvernement a-t-il été saisi d'une demande de licence en ce sens ? Quel est l'état de la question ?

De heer **Alfons Borginon** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, allereerst is mijn vraag gericht op opheldering over de feitelijke toestand. Met andere woorden, onder welke noemer worden die helikopters onder beslag gehouden ?

Ten tweede, de uitvoer van goederen is een vrij ingewikkelde zaak. Als het hier over wapens gaat, dan geldt het Europese embargo van 1993 en kan er vanzelfsprekend geen vergunning zijn. Meer nog, dan is er een strafrechtelijk vergrijp gepleegd en moeten de helikopters in beslag worden genomen in het kader van het strafrechtelijk onderzoek. Als het over goederen met dubbel gebruik gaat - militair en burgerlijk - gelden de Europese verordening en het ministerieel besluit van 1995, die bepalen dat ook voor een doorvoer een vergunning noodzakelijk is. Daarbij rijst de vraag of die vergunning al dan niet werd aangevraagd of afgeleverd.

Ten derde, het is ook mogelijk dat men deze levering niet als goederen met enig militair element beschouwt maar als gewone goederen. Ook voor de doorvoer van dergelijke goederen zijn er mogelijkheden om een stelsel van vergunningen op te zetten. Ik stel vast dat een dergelijk stelsel bestaat voor bijvoorbeeld Angola en Rwanda, maar ik heb geen aanwijzingen dat het ook voor Congo bestaat. Als deze helikopters niet als militaire goederen worden beschouwd, hoe komt het dan dat voor doorvoer of uitvoer van goederen naar Congo geen afzonderlijke regeling is vastgelegd in het kader van de klassieke wetgeving ?

Minister **Louis Michel** : Mijnheer de voorzitter, collega's, uw vragen laten veronderstellen dat de bevoegde minister die uitvoervergunningen zal toestaan, wat vooruitlopen op de feiten is. Op dit moment heeft de betrokken Belgische firma een aanvraag voor doorvoer naar de Democratische Republiek Congo ingediend bij het ministerie van Economische Zaken, dat steeds dergelijke vergunningen aflevert, na beslissing door de bevoegde minister. Die aanvraag werd gisteren onmiddellijk doorgezonden naar het ministerie van Buitenlandse Zaken en

Buitenlandse Handel, waar ze door de evaluatiecommissie zal worden getoetst aan de wetgeving. Aangezien de aanvraag in het Nederlands werd ingediend door een Brussels bedrijf, zal het de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, Pierre Chevalier, zijn die deze vergunning al dan niet aflevert.

De Belgische regering zal terzake een afwachtende houding aannemen. De bevoegde minister zal deze aangelegenheid beoordelen zodra het dossier hem wordt voorgelegd, rekening houdend uiteraard met alle elementen waarover hij beschikt, zoals bijvoorbeeld de aard van het materieel.

Er dient eveneens te worden beklemtoond dat het hier gaat om een doorvoer uit andere landen en niet om een Belgische uitvoer.

Ten slotte is de regering van oordeel dat de douanediensten hun werk uitstekend hebben verricht.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de minister, u antwoordde niet op de meest essentiële vraag, te weten of zijn departement inderdaad reeds op 4 mei een diplomatisch telegram ontving waaruit bleek dat de bestelling gebeurde in opdracht van de heer Laurent Désiré Kabila, staatshoofd van de "Democratische" Republiek Kongo.

Voorts, mijnheer de voorzitter, stel ik vast dat de minister tracht de zwartepiet door te schuiven naar de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel. Mijnheer de voorzitter, ik ondervraag hier de regering. De regering moet ons kunnen vertellen of het in deze zaak al dan niet gaat om materieel met militaire doeleinden. Zij kon deze informatie immers al lang hebben ingewonnen.

Ik heb een sterk vermoeden, mijnheer de voorzitter, dat het hier wel degelijk gaat om militair materieel bestemd voor de heer Kabila, tenzij de minister van Buitenlandse Zaken mij kan overtuigen van het tegendeel.

M. Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, je me réjouis du fait que le gouvernement traite ce dossier avec toute l'objectivité voulue en évitant les préjugés et les confusions.

De heer **Alfons Borginon** (VU&ID) : Mag ik u eraan herinneren, mijnheer de minister, dat het feit dat die goederen uit andere Europese landen komen, eigenlijk niet relevant is. Immers, ofwel gaat het om wapens, maar tegen Congo werd een Europees wapenembargo uitgevaardigd en dat geldt bijgevolg ook in de andere landen, ofwel gaat het om goederen voor dubbel gebruik, maar onze wetgeving terzake bepaalt dat wanneer die goederen worden overgeladen naar een andere transportmodus in Oostende, wel degelijk een vergunning noodzakelijk is, ook al komen zij in andere Europese landen volledig overeen met de Europese verordening.

Alfons Borginon

Bovendien, mijnheer de minister, stel ik vast dat u niet antwoordde op mijn vraag waarom voor de uitvoer en doorvoer van gewone, niet militaire goederen naar Congo, geen regeling werd getroffen terwijl er voor Angola en Rwanda wel een dergelijke regeling bestaat.

M. Louis Michel, ministre : Monsieur le président, je voudrais apporter deux remarques. Tout d'abord, le département était-il au courant que cette livraison était destinée à Laurent Désiré Kabila ou à la RDC ? Nous avons effectivement obtenu une information tout à fait officielle, selon laquelle des hélicoptères seraient en transit à Ostende. Nous avons donc attendu que les vérifications nécessaires soient effectuées. Je ne pense pas que la mission du département, sur la base d'une information officielle, soit de corriger une erreur d'information de la presse.

Par ailleurs, pour ce qui concerne le dossier proprement dit, je ne suis pas en mesure de dire aujourd'hui, cette matière ne relevant par ailleurs pas de ma compétence, si ce matériel est destiné à des fins militaires ou civiles. Il est évident que des hélicoptères peuvent desservir l'un ou l'autre de ces buts, soit les deux. La commission d'évaluation examinera la situation et en fonction du rapport qu'elle établira, nous verrons quelles décisions auront été prises.

Je répète que, pour ce qui concerne la licence, la demande ayant, dans ce cas précis, été introduite en néerlandais par une firme bruxelloise, il appartient à M. Chevalier de prendre la décision d'accorder ou non une licence d'exportation.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Question orale de Mme Michèle Gilkinet à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la sécurité des travailleurs dans les incinérateurs"

Mondelinge vraag van mevrouw Michèle Gilkinet aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de veiligheid van werknemers in verbrandingsovens"

Mme Michèle Gilkinet (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, madame la ministre, la revue "Incidences" a rapporté des faits graves relatifs à l'incinérateur de Virginal. Ces faits sont tellement graves que certains experts disent même qu'ils mettent sérieusement en danger la santé des travailleurs.

Je sais qu'une plainte a été déposée en justice à ce propos et que le parquet est descendu sur les lieux.

Si ces faits devaient s'avérer exacts, cela voudrait dire que l'on prend des risques avec la santé des travailleurs, ce qui est tout à fait inacceptable. Les travailleurs s'inquiètent à juste titre, parce que pour le moment, aucune étude n'a été faite sur ce sujet et qu'ils n'ont reçu aucune information précise sur les risques qu'ils encourent.

Ma question est la suivante. Tout d'abord, êtes-vous au courant de ces faits ? Lorsque des événements de ce type se produisent, ne pensez-vous pas qu'il faille prendre des mesures urgentes pour étudier ce qu'il en est de la santé des travailleurs, ne fût-ce que dans le but de les rassurer ? Une étude médicale ne s'imposerait-elle pas ?

Par ailleurs, pour les autres entreprises de ce type qui emploient un nombre restreint d'employés, c'est-à-dire où il n'y a pas de représentation syndicale, ne serait-il pas opportun de développer une législation spécifique qui permettrait d'intervenir rapidement dans des cas de ce type ?

Mme Laurette Onkelinx, ministre : Monsieur le président, Mme Gilkinet a raison : notre inspection sociale a été avertie par le parquet de Nivelles qu'à l'occasion de l'examen d'une plainte concernant l'environnement, des éléments ont été portés à sa connaissance selon lesquels les conditions générales de sécurité et de santé des travailleurs dans l'incinérateur de Virginal posaient problème.

Le parquet nous demandait dans le même temps de ne pas entamer une enquête générale sur les conditions de travail tant que l'instruction judiciaire était en cours.

Par ailleurs, il nous semble que dès lors que nous disposons de ces éléments d'information, il nous faut agir, si tant est qu'effectivement, la sécurité des travailleurs est en cause. Par conséquent, l'inspection entreprend actuellement les démarches, non seulement pour se rendre sur place et négocier avec le parquet les mesures à prendre, mais également pour pouvoir entamer un plan pour la sauvegarde de la sécurité et de la santé des travailleurs.

En termes plus généraux, ainsi que vous l'avez suggéré, je pense qu'il faudra effectivement entamer, au départ de cet exemple précis, des réflexions en vue d'améliorer la législation en la matière.

Mme Michèle Gilkinet (AGALEV-ECOLO) : Madame la ministre, je vous remercie pour votre réponse.

Je n'ai qu'un souhait : c'est être tenue au courant des inspections qui se dérouleront et de ce qui en résultera. Je voudrais également que l'on avance sur le plan des législations en la matière. En effet, de plus en plus d'entreprises de ce type se développent et l'on ne peut pas laisser les travailleurs courir un risque aussi important pour leur santé.

Michèle Gilkinet

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van de heer Georges Lenssen aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de wijze van presentatie van lijsten bij elektronisch stemmen"

Question orale de M. Georges Lenssen au ministre de l'Intérieur sur "la manière de présenter les listes lors du vote électronique"

De heer **Georges Lenssen** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u weet dat er dit jaar gemeentelijke en provincieraadsverkiezingen worden georganiseerd. Vele gemeenten zullen hierbij tot elektronisch stemmen overgaan. In De Morgen van dinsdag stond een artikel over een studie van de VUB, waarin het belang van de lay-out van het computerscherm wordt uitgedrukt. Kandidaten die op één van de rijen vooraan staan, halen meer voorkeurstemmen dan anders. Daarom is het voor de plaatselijke partijen belangrijk om te weten hoe de lay-out van het computerscherm eruit zal zien. In dit kader zou ik graag van u vernemen of er intussen al richtlijnen aan de plaatselijke overheden zijn overgemaakt. Kan die informatie - als ze er al is - naar de politieke partijen worden doorgespeeld. Ik begrijp dat u niet voor alle gemeenten kunt zeggen hoe de lay-out eruit zal zien, maar u kunt ons misschien wel vertellen op welke manier men die informatie kan verkrijgen.

Minister **Antoine Duquesne** : Mijnheer de voorzitter, mijnheer Lenssen, dit is een zeer technische vraag. Ik stel voor dat u contact met mijn diensten opneemt.

La manière dont les noms des candidats seront présentés fera l'objet d'une circulaire envoyée aux présidents des bureaux de vote principaux. Cette circulaire ne leur a pas encore été adressée puisque je vais déposer, dans les jours prochains, un projet de loi améliorant les dispositifs de vote automatisé, dans un souci de plus grande transparence pour les citoyens.

Cela étant dit, la circulaire fondée sur la législation actuelle est déjà disponible sur le site Internet du département consacré aux élections.

De surcroît, des réunions ont été organisées dans chaque province à l'intention des communes où est prévu un vote automatisé. A cette occasion, il a été répondu aux demandes concernant la présentation des candidats sur l'écran.

Comme il s'agit de chiffres, monsieur le président, je me base sur mon texte. Dans le cas du système Digivote, il existe deux présentations, selon que l'élection concerne 42 sièges au maximum ou plus de 42 sièges. S'il n'y a pas plus de 42 sièges à pourvoir, les candidats seront

répartis sur une, deux ou trois colonnes de 14 candidats au plus. S'il y a plus de 42 sièges à pourvoir, les candidats seront présentés sur deux ou trois colonnes reprenant chacune un maximum de 22 candidats. Pour le système JITES, quel que soit le nombre de sièges à pourvoir, la présentation s'effectue sur une, deux, trois ou quatre colonnes de 14 candidats au maximum.

J'attire également votre attention sur le fait que pour les deux systèmes, si le nombre de candidats est un multiple du nombre de colonnes, les candidats sont répartis de façon égale entre les colonnes à utiliser. Dans le cas contraire, on ajoutera un candidat en plus, soit dans la première colonne uniquement, soit dans les deux ou trois premières colonnes. Ainsi, s'il y a 34 sièges à pourvoir, les candidats d'une liste complète seront présentés en trois colonnes comportant respectivement 12, 11 et 11 candidats.

De heer **Georges Lenssen** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord en hoop dat hij de lokale overheden duidelijke toelichtingen zal bezorgen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Paul Tant aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de hervorming van de burgerlijke veiligheidsdiensten"

Question orale de M. Paul Tant au ministre de l'Intérieur sur "la réforme des services civils de sécurité"

De heer **Paul Tant** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, begin vorige week hebben we via de media vernomen dat u van plan bent de niet-politionele of burgerlijke veiligheidsdiensten te laten samensmelten zoals dit het geval is bij de hervorming van de politiediensten.

Mijnheer de minister, is dit zo maar een idee of werd dit standpunt voorbereid ?

Is het correct dat u de mosterd bij mevrouw Lizin haalt ? Zij heeft terzake een wetsvoorstel ingediend in de Senaat. Deelt u haar standpunt ? Werd over deze hervorming overleg gepleegd ? Zo ja, met wie en wanneer ? Wordt er rekening mee gehouden dat een deel van de dringende medische hulpverlening een gemeenschapsmaterie is ?

Mijnheer de minister, in uw mededeling verwijst u naar de politieherhervorming. Horresco referens. Met deze verwijzing geeft u de beroepsmensen van de burgerlijke veiligheidsdiensten immers het gevoel dat ze voor een heel lange operatie staan, ze met heel veel gedraai rekening moeten houden en onzekerheid hun lot wordt.

Paul Tant

Mijnheer de minister, er zijn een aantal verschillen tussen de politionele hervorming en die van de burgerlijke veiligheidsdiensten. De politiehervorming steunde op een maatschappelijke consensus. Inzake de hervorming van de burgerlijke veiligheidsdiensten ontbreekt deze consensus. Een ander verschil heeft betrekking op de vrijwilligers. U weet dat de vrijwilligers een wezenlijke rol spelen in de burgerlijke veiligheidsdiensten. In het voorstel van mevrouw Lizin is dit niet langer het geval. Dat verwondert me niet omdat de senator op die manier een oud-socialistische gedachte waarmaakt. Wat me wel verwondert, is dat u dit gedachtegoed tot het uwe maakt. Als u mevrouw Lizin volgt en de vrijwilligers de buitenwacht geeft, zult u Vlaanderen op uw weg tegenkomen. U houdt immers een pleidooi voor de regionalisering van deze sector. Vlaanderen houdt vast aan de rol van de vrijwilligers en hun edelmoedige inzet.

M. Antoine Duquesne, ministre : Monsieur le président, monsieur Tant, il est vrai que nous nous connaissons et je constate avec plaisir que vous êtes aussi concis en séance publique que moi en commission lorsque vous présidez la commission de l'Intérieur.

Tout d'abord, en ce qui concerne les volontaires, je voudrais vous rassurer totalement. Je suis conscient de leur importance aujourd'hui, et ils doivent garder cette importance demain. C'est la raison pour laquelle, depuis plusieurs mois, j'ai demandé à mon administration de voir comment on pourrait améliorer leur statut. Ils prennent un certain nombre de risques, pour eux-mêmes et pour leurs familles, qui devraient être sérieusement couverts.

Deuxièmement, je n'ai jamais dit que je voulais une fusion de tous les services de sécurité civile. J'ai dit qu'il fallait essayer d'organiser une meilleure collaboration et de meilleures synergies entre tous ces services. J'ai d'ailleurs des documents très intéressants du CVP de 1992 qui vont dans le même sens. Pourquoi ai-je fait référence aux services de police ? Parce que pour les services de police, il y a intégration des services sans que cela débouche précisément sur une police unique. Donc, je crois que ce qu'il faut faire dans un premier temps, c'est améliorer les collaborations, les coopérations et les synergies.

Troisièmement, Mme Lizin et le Sénat. Le Sénat a réfléchi et a adopté il y a quelques jours en commission un rapport fort intéressant qui formule un certain nombre de suggestions qui vont être discutées en séance publique. Je dois vous dire que les préoccupations du Sénat sont également les miennes et beaucoup de recommandations - mais certainement pas celles que vous venez d'indiquer - se retrouvent dans ce projet. J'ai par ailleurs demandé à mes services d'aller de l'avant, d'essayer de formaliser et de finaliser cela de manière plus précise, afin de pouvoir organiser le plus rapidement possible une table ronde avec tous les intéressés. Il y a une très

grande demande qui émane des gens de la base et spécialement des services de pompiers. Et bien entendu, le moment venu, j'aurai un contact avec les bourgmestres qui, en effet, jouent un rôle important en la matière. Et je dois vous dire que j'ai également parlé de cette problématique à l'occasion de la conférence interministérielle que j'ai réunie avant-hier avec les ministres de l'Intérieur des régions car ils sont également concernés par cette problématique.

De heer **Paul Tant** (CVP) : Mijnheer de minister, bedankt voor uw antwoord. Wat de rol van de vrijwilligers betreft, stelt u ons op dit ogenblik gerust. U zult begrijpen dat ik daarover weinig of niets terugvond in de teksten van mevrouw Lizin.

Ik denk dat uw verwijzing naar de politiehervorming niet de meest gelukkige is. Ten eerste gaat het hier over een hervorming van een andere aard. Ten tweede duurt de huidige procedure toch wel vrij lang. Voor de brandweer werden al stappen gezet, onder andere in verband met de zone-indeling. Mijnheer de minister, ik hoop dat de zone-indeling niet in zeven stappen zal gebeuren, zoals bij de politiehervorming, en dat de zones zoals ze nu bestaan gerespecteerd zullen worden.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de brief van de minister van Justitie in een echtscheidingsdossier (hof van beroep te Antwerpen)"

Question orale de M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "la lettre du ministre de la Justice dans un dossier de divorce (cour d'appel d'Anvers)"

Mijnheer Laeremans, u citeert geen namen van personen ?

De heer **Bart Laeremans** (Vlaams Blok) : Nee, mijnheer de voorzitter, met uitzondering van politici.

De **voorzitter** : Die kunnen daar tegen.

De heer **Bart Laeremans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het gaat over uw brief aan de procureur-generaal van Antwerpen in een lopende echtscheidingsprocedure. U hebt daar een merkwaardige dubbelzinnige houding aangenomen. U hebt aan de betrokken persoon laten weten dat u niet kunt tussenkomen wegens de scheiding der machten. Onder tussen laat u aan dezelfde persoon wel weten dat u een schrijven richt aan de procureur-generaal. Dit is een heel merkwaardige houding.

Bart Laeremans

Dit doet sterk denken aan het grote incident van uw voorganger Stefaan De Clerck begin 1996. In een lopende procedure had hij ook een schrijven gericht aan de voorzitter van een rechtbank. Zijn politieke leven heeft daardoor aan een zijden draadje gehangen. Er is echter één verschil. De magistraten hebben hier de eer aan zichzelf gehouden en hebben zichzelf gewraakt. Dit kan toch minstens als een ernstige blaam aan uw adres gezien worden.

U zult natuurlijk zeggen dat er een verschil is omdat u de procureur-generaal hebt aangeschreven en uw voorganger de voorzitter. In deze echtscheidingszaak - en u weet dat ook - moet het parket een advies leveren. U hebt dus voor gezorgd dat er sprake is van partijdigheid. U hebt het parket in dit dossier willen beïnvloeden en stelling willen laten nemen. Het is misschien niet zo bedoeld, maar het is wel het resultaat.

(Protest van de heer Hugo Coveliers)

De heer **Bart Laeremans** (Vlaams Blok) : Collega Coveliers, wie stelt hier de vraag ?

De **voorzitter** : Laat de heer Laeremans uitspreken.

De heer **Bart Laeremans** (Vlaams Blok) : Ik wil even citeren wat collega Dewael destijds in deze Kamer heeft gezegd aan het adres van uw voorganger, de heer De Clerck : "Door in te gaan op dergelijke brieven wekt de minister de indruk dat hij iets kan regelen. Is het al niet erg genoeg dat de burgers de indruk hebben dat de magistratuur volkomen gepolitiseerd is ?" Dat was het citaat van voormalig collega Dewael.

Mijnheer de minister, mijn vragen zijn dan ook duidelijk. Vindt u deze gang van zaken normaal ? Erkent u dat u hierin een fout hebt begaan ? Ik zie u al nee schudden. Verklaar dan waarom dit allemaal normaal is. Gaat u dit soort zaken nog doen in de toekomst ? Welke conclusies trekt u uit dit incident ?

Minister **Marc Verwilghen** : Mijnheer de voorzitter, collega Laeremans, in de tien maanden dat ik op het departement ben, heb ik bijna 5000 brieven ontvangen met klachten over de werking van de Justitie. Als deze brieven betrekking hebben op individuele dossiers, is er altijd hetzelfde principiële antwoord. Ik verwijs naar de scheiding van de machten en ik deel mee dat ik in deze individuele dossiers zeker niet kan tussenbeide komen.

De steller van het artikel dat u zelf aanhaalt, is formeel om te zeggen dat er aan deze brief geen enkele andere interpretatie kan worden gegeven. Ik beschouw de houding van de Antwerpse magistratuur als een fait divers. Dit staat in schril contrast met wat ik vorige maandag heb zien plaatsgrijpen toen de magistraten in Gent en de advocatuur samen tot de bevinding kwamen dat er een

enorme kloof is tussen de rechtsonderhorigen en het gerecht. Deze kloof moet met alle positieve middelen overbrugd worden. Zo moet men zich gedragen. Deze brief heeft geen enkele andere connotatie.

Ik ben bovendien verrast om van een jurist en advocaat te horen dat het openbaar ministerie in een echtscheidingsprocedure een advies verleent. Dat is een nieuwigheid die ik vandaag heb vernomen.

De heer **Bart Laeremans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de minister, wat uw laatste opmerking betreft, ik denk dat u heel geregeld hebt meegemaakt dat het openbaar ministerie aanwezig was bij de behandeling van echtscheidingszaken. Dat is hoe dan ook heel vaak het geval.

In ieder geval, u vindt het een fait divers dat drie magistraten zichzelf wraken. Dat is echter zeer uitzonderlijk. Bovendien was dit niet toevallig, want de brief zat in het dossier. Ze werden daardoor beïnvloed. Welnu, ze hebben geweigerd zich te laten beïnvloeden, hebben de eer aan zichzelf gehouden en gevraagd dat iemand anders in deze zaak zou oordelen.

Mijnheer de minister, u vindt dit een normale rechtsgang, maar dat is voor mij helemaal niet het geval. U zou hieruit de nodige conclusies moeten trekken. Uw voorganger heeft dat gedaan en fout bekend. U doet dat niet. Meer nog, u wilt blijkbaar voortgaan met dergelijke praktijken. Ik vind dit beneden alle peil.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Questions orales jointes de M. Jean-Pol Poncelet et Mme Simonne Leen au ministre de la Justice sur "le plan de sécurité"

Samengevoegde mondelinge vragen van de heer Jean-Pol Poncelet en mevrouw Simonne Leen aan de minister van Justitie over "het veiligheidsplan"

M. **Jean-Pol Poncelet** (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, les médias font écho d'un accord intervenu, après des mois de discussions, de controverses et même à certains moments de cacophonie, sur le plan de sécurité et de politique pénitentiaire que vous aviez annoncé. On se souviendra des difficultés qui en ont résulté.

J'aimerais savoir s'il s'agit d'une version définitive qui a fait l'objet d'un accord de tous les partenaires se trouvant autour de la table.

Jean-Pol Poncelet

Les uns et les autres ont fait des déclarations publiques, notamment votre partenaire socialiste. M. Moureaux a déclaré il y a quelques semaines au Sénat qu'il faudrait des modifications substantielles pour qu'il puisse marquer son accord. M. Di Rupo s'est exclamé à la radio : "dans quel Etat vivons-nous ?" parce qu'il ne pouvait pas marquer son accord.

J'aimerais donc vous demander, monsieur le ministre, s'il s'agit bien d'une version définitive, si tous les partenaires ont marqué leur accord et, si un accord est intervenu, quel type de concessions ou de modifications substantielles ont dû être introduites par rapport à vos propositions initiales. En d'autres mots, à quoi avez-vous renoncé pour obtenir l'accord de vos partenaires ?

Je souhaite vous poser quelques autres questions précises sur le même sujet. Quel est l'impact budgétaire de ce plan de sécurité ? A-t-il été évalué ? Qui va couvrir le financement de ce programme ? Enfin, dans quelles conditions et quand allez-vous présenter ce projet au parlement afin que nous puissions exercer notre droit de contrôle ? Nous ferons bien entendu notre propre estimation à ce moment-là.

Mevrouw **Simonne Leen** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de AGALEV-ECOLO-fractie is zeer tevreden met de aanvullingen bij het veiligheidsplan, vooral omdat er naast repressie, nu ook plaats is gemaakt voor preventie en nazorg. Wij vinden deze twee laatste aspecten zeer belangrijk.

Vandaar onze vraag of er enige controle zal worden uitgeoefend op de coördinatie van de drie aspecten ?

Voorts zijn wij ook ten zeerste verheugd over het feit dat de rol van de Gewesten en Gemeenschappen in de uitvoering van het veiligheidsplan wordt erkend en dringen erop aan dat er nauwlettend wordt toegezien op het in de praktijk brengen van de maatregelen inzake repressie, preventie en nazorg.

M. **Marc Verwilghen**, ministre : Monsieur le président, chers collègues, je puis vous rassurer, monsieur Poncelet, nous avons obtenu un accord global sur le plan de sécurité. La philosophie, l'essentiel de ce qui avait été prévu au début, se retrouve dans notre plan. Cela découle du choix qui avait été fait de l'approche intégrée de la sécurité.

Quelques changements ont été apportés et je m'en expliquerai la semaine prochaine devant les commissions mixtes Chambre-Sénat de la Justice et de l'Intérieur. Il s'agit du volet drogue, qui a été séparé du dossier, mais qui reste une des priorités. Il s'agit également des matières ayant trait aux accidents de roulage où un chapitre sur les instruments de sécurité a été introduit. Nous avons également un tout nouveau volet sur la procédure humaine et rapide.

Je suis rassuré et je suis heureux de la façon dont nous avons entamé les travaux. L'accent a été mis où il devait se trouver, c'est-à-dire sur l'action préventive.

En matière de budget, j'ai demandé à mes collègues de me communiquer les chiffres. Je n'ai pas encore obtenu ceux-ci parce que certains projets existent déjà et d'autres doivent encore être développés. En ce qui concerne la Justice, j'ai fait le calcul et je puis donc vous faire parvenir les données nécessaires.

Enfin, j'ajoute qu'en 1995, on parlait dans l'accord de gouvernement d'un plan de sécurité. Malheureusement, il n'a pas vu le jour. Maintenant, ce plan de sécurité existe.

Mevrouw Leen, wij zijn tot overleg kunnen komen, met respect voor de diverse niveaus, met name de Gemeenschappen, de Gewesten en zelfs het Europees niveau. Deze contacten vonden plaats in de interkabinetten en zullen in de interministeriële conferenties volgen. Een deel ervan werd reeds gepland. Tegelijkertijd zullen met de diverse niveaus samenwerkingsakkoorden tot stand komen.

Wat het budget betreft kan ik u mededelen dat er geen overdracht is van de federale budgetten, noch van federaal personeel naar de andere niveaus. Laat dat duidelijk zijn.

Wat het budget in het algemeen betreft zijn er nu reeds een aantal projecten en er zullen er nog een aantal worden toegevoegd. Bij het opstellen van de begroting zal met deze budgetten rekening worden gehouden.

M. **Jean-Pol Poncelet** (PSC) : Monsieur le président, je prends acte des réponses que le ministre nous a données.

Si je l'ai bien compris, il a notamment l'intention de faire une communication ou de déposer un texte dont nous pourrions débattre dans les prochains jours, texte qui n'abordera peut-être pas les conditions budgétaires. Je reste donc sur ma faim en ce qui concerne la partie budgétaire du dossier.

Monsieur le ministre, il semble également que rien de fondamental n'a été modifié quant à l'aspect politique du dossier. Je reste donc tout à fait circonspect quant aux concessions qui ont dû être faites pour que M. Moureaux, qui avait parlé de modifications substantielles, puisse marquer son accord sur ce projet.

Le travail de l'opposition consistera donc à relever les modifications substantielles que votre partenaire socialiste a obtenues.

Mevrouw **Simonne Leen** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de minister, het verheugt ons te vernemen dat de werkzaamheden op die manier zijn geregeld en dat u het Europese niveau hebt vermeld.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Samengevoegde mondelinge vragen van de heer Jo Vandeurzen en mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Financiën over "de vergoedingen voor een arbeidsongeval of een beroepsziekte"

Questions orales jointes de M. Jo Vandeurzen et Mme Magda De Meyer au ministre des Finances sur "les indemnités pour accident de travail ou maladie professionnelle"

De heer **Jo Vandeurzen** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik had mijn vraag ingediend bij de commissie nadat ik opnieuw uit de pers vernam dat de behandeling van de fiscale aangiften, waarin ook inkomsten uit blijvende invaliditeit, beroepsziekten en arbeidsongevallen zijn opgenomen, voor comotie blijft zorgen.

Mijnheer de minister, het arrest van het Arbitragehof is ons allen genoegzaam bekend. Bij herhaling werden over deze materie vragen gesteld, niet in het minst door mijn collega die ik in haar hardnekkigheid ook bewonder.

Ik heb de minister van Sociale Zaken er ook over ondervraagd. Uit het krantenartikel bleek alleszins wat mij ook vanop het terrein wordt bevestigd, met name dat de chaos toch indrukwekkend is. Mensen weten niet goed wat te doen. Ze weten niet of zij een bezwaarschrift moeten indienen. Zij weten niet hoeveel jaar de terugwerkende kracht teruggaat. Ook de diensten schijnen niet in staat te zijn de belastingplichtige duidelijk uiteen te zetten wat hij precies moet doen.

Deze morgen kon ik, volgens de politiek "nieuwe stijl", in de krant uw intenties lezen. De krant heeft aangekondigd wat u op 16 juni bij middel van amendementen in de Senaat zult indienen. Mijnheer de minister, hoe zult u aan deze chaos in de communicatie een einde maken? Zullen de instructies uitvoerbaar zijn op het terrein? Wat zal er gebeuren met al die bezwaarschriften die volgens het citaat in de krant door uw diensten in beraad worden gehouden bij gebreke aan oriëntatie? Als ik de krant goed gelezen heb, zal er wel degelijk een initiatief volgen, met een beperkte terugwerkende kracht. Wel zou de belastingplichtige zelf het initiatief moeten nemen om voor de voorbije aanslagjaren een bezwaarschrift in te dienen. Dit is volgens mij zeker niet de beste oplossing. Daarom kreeg ik graag enige verduidelijking rond uw intenties terzake.

Mevrouw **Magda De Meyer** (SP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag heeft helemaal hetzelfde onderwerp. Ons verhaal wordt bijzonder eentonig aanzien het al de vierde keer in een paar maanden is dat we hier een vraag over stellen. Wij hadden gehoopt dat de regering snel en efficiënt in actie zou komen. Dat blijft echter erg lang op zich te laten wachten. Ik was het dan ook voor 200% eens met het hoofdartikel van gisteren, waarin werd gesteld dat dit onverantwoord is. Dit is geen ernstige manier om de mensen te behandelen. Zij weten totaal niet meer waar ze aan toe zijn. Moeten zij nu al dan niet een bezwaarschrift indienen?

Mijnheer de minister, u weet dat mijn standpunt is dat het onterecht is dat men elke belastingplichtige die onterecht belast wordt nog eens vraagt om zelf de stap te zetten om een bezwaarschrift in te dienen. Dat is waanzinnig. Een paar weken geleden hebt u mij gelijk gegeven en gezegd dat uw diensten met bezwaarschriften overspoeld zouden worden. Dat is intussen reeds het geval. Ik zwijg dan nog van al diegenen die niet goed geïnformeerd zijn. Het gaat dan meestal om de zwaksten die zo weer uit de boot zouden vallen.

Mijnheer de minister, graag kreeg ik enige verduidelijking over wat we vandaag in de krant konden lezen. Ik hoop dat we eindelijk duidelijkheid kunnen scheppen voor de mensen zodat wij de slachtoffers kunnen uitleggen wat zij nu precies moeten doen om het onterecht betaalde geld terug te krijgen.

Minister **Didier Reynders** : Mijnheer de voorzitter, collega's, gisteren verscheen er inderdaad een artikel in de pers maar ik meen dat dit vandaag in dezelfde krant gecorrigeerd werd.

Het arrest van het Arbitragehof dateert van december 1998. De vorige regering heeft hier geen uitvoering aan gegeven. Ik heb nu een oplossing. Ik heb nu een voorstel gedaan zonder enige belasting voor de rente op arbeidsongevallen en beroepsziekten. Ik moest dit binnen de regering bespreken met de ministers van Begroting en Sociale Zaken en er is nu een andere oplossing gekomen. Op 23 mei heb ik in de commissie voor de Financiën van de Senaat twee amendementen ingediend. Deze amendementen worden behandeld in de commissie en de plenaire vergadering van de Senaat en nadien in de Kamer. Ik moet nu dus wachten op een beslissing van de Senaat en de Kamer om het arrest van het Arbitragehof goed te kunnen uitvoeren. Ik pleit nu voor een eenvoudige oplossing zonder bezwaarschrift. Het gaat om een automatische terugbetaling door mijn administratie. Mensen die een invaliditeit van minder dan 20% hebben worden niet meer belast. Dit geldt alleen nog voor mensen met een invaliditeit van meer dan 20%. Zij kunnen echter bewijzen dat zij geen belasting moeten betalen, bijvoorbeeld als zij geen vervangingsinkomen gekregen hebben. Dit is dus een eenvoudige oplossing

Didier Reynders

voor het uitvoeren van het arrest van het Arbitragehof. Dit arrest gold voor de arbeidsongevallen maar het zal ook voor de beroepsziekten worden toegepast. De automatische terugbetaling door de administratie lijkt mij de beste oplossing. Ik hoop dat het mogelijk zal zijn om in de Senaat en de Kamer zo snel mogelijk tot een definitieve oplossing te komen.

De heer **Jo Vandeuren** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Wij zijn bereid om deze oplossing zo snel mogelijk definitief te maken. Deze oplossing zorgt ervoor dat men niet langer afhankelijk is van een bezwaarschrift en dat de Staat automatisch zal teruggeven wat ten onrechte werd ontvangen. Het zal duidelijk zijn dat geen nieuwe discriminaties meer bestaan, ook ten opzichte van degenen met 20% invaliditeit en meer. Daarom ben ik zeer tevreden. Het is ook goed nieuws voor de mijnwerkers uit mijn streek die inkomsten of vergoedingen uit beroepsziekten ontvangen.

Mevrouw **Magda De Meyer** (SP) : Mijnheer de voorzitter, ik wens daaraan alleen toe te voegen dat ik hoop dat we dit snel zullen goedkeuren in de Kamer.

De **voorzitter** : Dat zal van de Kamer afhangen, mevrouw De Meyer.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de M. Charles Michel à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le projet de plan d'action et de mesures visant à lutter contre l'ozone"

Mondelinge vraag van de heer Charles Michel aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het voorstel voor een actieplan en maatregelen tegen ozon"

M. **Charles Michel** (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, madame la ministre, vous avez annoncé hier à la presse un plan qui vise à lutter contre la pollution atmosphérique, en particulier en période estivale. Or, on sait que les semaines et les mois à venir sont particulièrement propices au développement de cette forme de pollution. On ne peut donc que se réjouir de cette volonté affichée de lutter contre cette dernière.

Toutefois, parmi l'une des mesures envisagées et annoncées, figure la limitation de vitesse. Cette limitation sera instaurée, semble-t-il, par simple arrêté ministériel, si on estime que les conditions sont rencontrées.

Je souhaiterais donc savoir sur quelles études scientifiques sérieuses vous vous basez pour envisager une telle mesure ? Des études scientifiques, faites à l'étranger, auraient démontré - je m'exprime au conditionnel - que la limitation de vitesse n'induit pas nécessairement une diminution de la pollution atmosphérique. Par conséquent, il me paraît important de se fonder sur des éléments objectifs et totalement fiables.

J'en viens à ma deuxième question. Comme, je l'ai dit, il y a un instant, vous envisagez de faire appliquer cette mesure par un arrêté ministériel. Quelle est, madame la ministre, le fondement légal qui pourrait vous permettre de prendre un tel arrêté ?

Cette dernière question en appelle une troisième d'ordre plus général. Avez-vous l'intention de soumettre ce plan, sous quelque forme que ce soit, au parlement en organisant éventuellement un vaste débat au sein de la commission concernée ? Avez-vous l'intention de traduire ce plan dans un acte législatif ?

Mme **Isabelle Durant**, ministre : Monsieur le président, je voudrais tout d'abord rappeler que ce ne sont que des mesures structurelles qui pourront répondre réellement à ce problème d'ozone. Toute mesure prise, pendant la période d'été, sera supplétive car, je le répète, des réponses structurelles s'imposent. En effet, ce sont ce que l'on appelle les "précurseurs d'ozone", autrement dit des produits présents dans l'atmosphère, qui posent problème. Or, il faut savoir que le secteur des transports représente 16% de leur production. Tous ces produits présents de manière permanente entraînent un pic d'ozone en période de soleil et de chaleur et sont particulièrement nuisibles aux enfants, aux asthmatiques, aux gens souffrant de problèmes respiratoires et aux personnes âgées.

Cependant, il est vrai qu'il est un peu paradoxal, à la veille de l'été, de devoir dire à ces gens de rester chez eux et de fermer leurs fenêtres.

Il y avait donc lieu d'envisager un plan structurel et ma collègue, Mme Alvoet, travaille avec les services concernés, depuis décembre, en vue d'élaborer un plan fédéral de lutte contre l'ozone troposphérique. Il s'agit d'un plan général qui comprend une série de mesures dans le domaine du transport, de l'agriculture, de l'énergie afin de diminuer le nombre de polluants de manière récurrente.

Par ailleurs, se pose effectivement le problème de la chaleur et du soleil en été. Or, dans la mesure où le plan que je viens d'évoquer n'est pas encore d'application, on risque d'être confronté à des pics d'ozone.

Quelles sont les mesures que nous avons prévues pour tenter d'y remédier.

Isabelle Durant

Nous devons d'abord mettre en oeuvre un volet d'information et de sensibilisation. C'est extrêmement important car le choix des personnes dans leur type de déplacement, la promotion des transports en commun, l'information sur les pics est une façon aussi d'en appeler à la responsabilité individuelle de chacun.

Néanmoins, à côté de ce volet de sensibilisation subsiste le problème éventuel d'un été chaud qui amènerait des pics d'ozone importants. Il faudrait alors prévoir des mesures plus sévères. Les mesures normales prévoient évidemment le strict respect des limitations de vitesse existantes. Dès aujourd'hui, il est très important d'appliquer cette mesure telle qu'elle est prévue par la loi. De plus, la circulation en blocs peut être organisée via la gendarmerie le week-end. C'est aussi une façon de limiter non seulement la fluidité mais également la vitesse.

Vous m'avez parlé d'études, moi je vous parle d'autres études qui démontrent très clairement qu'une limitation de vitesse, par définition, amène à une limitation de la consommation et donc à une limitation des polluants. C'est presque mathématique. Je crois d'ailleurs que les gens veulent être attentifs à leur portefeuille au moment où les carburants ont fortement augmenté.

Pour ce qui est de la limitation de vitesse en-deçà de la règle actuelle, nous prévoyons que si l'été amène des pics d'ozone importants, la question sera discutée en conseil des ministres afin de prendre alors des mesures autorisées par la loi. En fait, cela relève de la compétence de Mme Alvoet, en collaboration avec moi-même.

M. Charles Michel (PRL FDF MCC) : Je relève que c'est donc bien au sein du gouvernement et non par le biais d'un arrêté royal que de telles mesures peuvent être envisagées. C'est un élément important qu'il fallait confirmer aujourd'hui.

J'espère, madame la ministre, que vous aurez à coeur de communiquer au parlement les études sur lesquelles vous vous fondez pour considérer qu'il existe bien une corrélation entre la réduction de la vitesse et la réduction de la pollution atmosphérique.

Mme Isabelle Durant, ministre : J'ai besoin d'un arrêté ministériel pour agir. Je n'ai pas besoin de la concertation gouvernementale. Cette mesure, si elle devait être prise, est importante car elle concerne tous les citoyens et donc le gouvernement. Dès lors, Mme Aelvoet et moi-même la discuterons en conseil. Mais il s'agit d'une mesure que nous pouvons prendre en cas de force majeure, au niveau de la Santé publique.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de liberalisering van het kabelnetwerk"**Question orale de M. Danny Pieters au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la libéralisation du réseau câblé"**

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, gisteren, 30 mei 2000, werd de liberalisering van het kabelnetwerk aangekondigd, wat inmiddels reeds uitvoerig in de pers werd verslagen. Ik ben mij ervan bewust dat dit een ingewikkelde materie is, die nog verder moet worden uitgewerkt.

U hebt echter een aantal politieke verklaringen afgelegd. Ik geef een voorbeeld. U wilt overgaan tot een liberalisering van het kabelnetwerk die verder reikt dan de bepalingen die door Europa werden opgelegd.

Men heeft hier te maken met een ingewikkelde taakverdeling. U bent federaal bevoegd inzake de communicatie. De infrastructuur is een bevoegdheid van de gewesten. Er is nog een bijkomende moeilijkheid, namelijk dat het administratief toezicht op de eigenaars, die integrale of gemengde intercommunales zijn, wordt uitgeoefend door de gewesten. In dit kader wilt u, eenvoudig geformuleerd, alle kabelnetwerken verplichten om de weg vrij te maken voor de gebruikers. U doet dat op een ogenblik dat één van de kabelnetwerken, niet de openbare, onderhandelt over de overname van een aantal aandelen.

Mijnheer de minister, mijn vraag is tweeledig. Ten eerste, vindt u het ogenblik waarop u met uw plannen naar buiten bent getreden opportuun in het belang van de aandeelhouders in dit land en in Vlaanderen ? Mengt u zich in commerciële aangelegenheden ? Ten tweede, moet u daarover geen overleg plegen met de bevoegde gewestelijke overheden ?

Minister Rik Daems : Mijnheer de voorzitter, mijnheer Pieters, het is niet omdat mijn mening terzake nu pas in de media is verschenen dat het een nieuwe stellingname zou zijn. Ik verwijs u naar de mondelinge vragen van vorige week en naar de behandeling van een wetsontwerp in de commissie voor de Infrastructuur. Mijn houding is onveranderd : vrijmaking van de infrastructuur geldt voor alle infrastructuur.

Ten tweede, het spreekt voor zich dat ik de bevoegdheid heb over het vrijmaken van infrastructuur als het gaat over telecommunicatie of telefonie. Dit betekent dat er geen enkele twijfel kan bestaan over het feit dat dit een federale bevoegdheid is. Een ander aspect is uiteraard

Rik Daems

wie eigenaar is van die infrastructuur. Ik heb niets te maken met de eigendomsstructuur en het toezicht op die eigendomsstructuur. Ik vraag me enkel af waar en in welke omstandigheden een bepaalde markt moet worden vrijgemaakt.

De opportuniteit van de aankondiging heeft als such niets te maken met het feit dat gisteren toevallig werd aangekondigd dat Callahan 55% van Telenet heeft gekocht. Ik heb dit immers reeds een aantal weken geleden - en nog eens expliciet vorige week - gezegd.

Het is interessant vast te stellen dat sommigen van mening zijn dat monopolies moeten worden aangepakt. Als ik dit dan doe en tegelijkertijd verklaar dat de wet voor iedereen geldt, lokt dit bij anderen dan weer negatieve reacties uit. Voor mij is deze situatie heel boeiend want het heeft mij aangetoond dat ik in de goede richting zit wat de vrijmaking betreft. De Europese Commissie heeft mij trouwens gemeld dat ze geen principiële bezwaren heeft maar dat wel moet gezorgd worden voor redelijke voorwaarden. Eenzelfde debat wordt trouwens ook in Nederland en andere landen gevoerd. Ik zie dan ook niet in waarom ik principieel de richting zou nemen.

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Mijnheer de minister, uw antwoord is interessanter dan u zelf vermoedt.

Het is interessanter omdat u de bevoegdheid betwist van onze Gewesten inzake de infrastructuur. Uw antwoord is ook interessanter omdat wij zullen kunnen nagaan of u gisteren inderdaad geen enkel initiatief hebt genomen om uw gedachten juist gisteren kenbaar te maken. Als ik u goed heb begrepen, hebt u geen enkel initiatief genomen om precies gisteren uw mening terzake kenbaar te maken. Zo niet, heeft uw mening terzake geen enkele zin.

Minister **Rik Daems** : Eventjes luisteren. Vorige week donderdag tijdens het vragenuurtje heb ik reeds geantwoord "op de koper en op de kabel". Nu zeggen dat die mededeling van gisteren geen toeval is, doet niets terzake.

Gisteren heeft de Financieel Economische Tijd een conferentie georganiseerd waarop mij een aantal vragen zijn gesteld. Ik heb het antwoord gegeven dat ik altijd heb gegeven. Ik kan er niet aan doen dat dit plots wereldnieuws is.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Erik Derycke aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling over "de gasprijs"

Question orale de M. Erik Derycke au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable sur "le prix du gaz"

De heer **Erik Derycke** (SP) : Mijnheer de voorzitter, het was een haast onschuldige zin het nieuwsbericht. De nieuwsberichten waren terzake trouwens vrij tegenstrijdig. De gasprijs zou plots, out of the blue, schommelingen ondergaan tussen 20 tot 30%.

De laatste weken hebben we kunnen vaststellen dat de regering ter plaatse trappelde inzake de benzineprijs. De gasprijs is uiteraard iets belangrijker voor de gewone consument omdat wij dagelijks gas nodig hebben in het huishouden.

Vanuit een groene reflex is de gasproductie ondertussen terecht gestegen tot zowat 45% van het consumptiepatroon. Momenteel verwarmen zowat 2000 gezinnen hun woning met gas. Op een ongecontroleerde en sluiske manier wordt de prijs nu aangepast. De consument heeft natuurlijk absoluut geen zicht op het systeem van prijsvorming. Vanuit de intercommunales wordt met een zeer vriendelijke lach aangekondigd dat men de schommelingen al aan het doorrekenen is en dat we ons daarover niet te veel zorgen moeten maken.

Ik vind dit een zeer ernstige evolutie.

Het Instituut voor de Statistiek wijst er immers op dat dit voor sommige huishoudens 7% van het huishoudbudget betekent. Dat is een impact die kan tellen en waar men u tegen kan zeggen.

Mijnheer de staatssecretaris, ik kom tot mijn vragen. Ten eerste, vanwaar komt die koppeling ? Is er een wettelijke basis voor de koppeling tussen de prijs van de brandstof aan de pomp voor wagens en vrachtwagens en de prijs van het gas voor de huishoudens ? Zo er een koppeling is, denk ik dat niemand dit intellectueel begrijpt. De mensen begrijpen dit niet.

Ten tweede, bent u de jongste weken tussenbeide gekomen bij het controlecomité, om daarover te praten en om daarin uw invloed aan te wenden ?

Ten derde, gezien de zeer nefaste evolutie van de prijszetting en het feit dat ten aanzien van de index de prijs van het gas meer gestegen is voor gewone huishoudens dan voor bedrijven, wil ik u vragen welke politieke lijn u hierin zult volgen in de nabije toekomst.

Staatssecretaris **Olivier Deleuze** : Mijnheer de voorzitter, ik dank de heer Derycke voor zijn vraag.

De prijzen van aardgas zijn bepaald via een tarificatiestructuur waartoe werd beslist via ministerieel besluit van september 1994. Dit ministerieel besluit bepaalt dat de maximale prijzen voor gas moeten worden goedgekeurd door het controlecomité. De prijs van het gas bevat twee

Erik Derycke

elementen : vaste kosten die afhangen van onder andere de infrastructuur en proportionele kosten die inderdaad ingevolge de maatregelen van 1994 zijn afgestemd op de prijs van de olie. Trouwens, de contracten van Distrigas met de producenten van gas bevatten ook dit element, namelijk het afstemmen van de grondstof op de prijs van de olie. Deze situatie leidt ertoe dat bij stijging van de olieprijs ook de prijs van het gas stijgt. De parameters van die beweging van de proportionele kosten verschijnen maandelijks in het Staatsblad. Dat is de situatie nu.

Wat gaat er gebeuren ? De regering heeft op 5 april 2000 inzake gas beslist dat er een nota zal komen van mijzelf. U weet dat volgens de wet van 1999 en volgens de Europese richtlijn de markt open moet worden vanaf augustus 2000. Ik ben dus zinnens om de komende dagen, deze week of volgende week, een nota voor te leggen aan de Ministerraad. Deze nota of mijn voorstel zal maatregelen bevatten, gelijkaardig aan wat werd beslist inzake elektriciteit. Ik ben van plan speciale aandacht te besteden aan de armste consumenten. Daar zal dus worden gekeken niet enkel naar de huidige marktsituatie, maar ook naar de situatie na opening van de markt, waarbij de zwakste consumenten moeten worden verdedigd.

De heer **Erik Derycke** (SP) : Mijnheer de staatssecretaris, terecht kan de minister bij wijze van ministerieel besluit in deze toestand ingrijpen. De binding tussen petroleumprijs en gasprijs is vrij gek. Het zou goed zijn inzake de gasprijs niet enkel iets te doen voor de armste gezinnen, maar ook voor modale gezinnen die al sterk lijden onder de gewone petroleumprijs.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Wetsontwerpen
Projets de loi

Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van artikel 41 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (627/1 en 2)

Projet de loi spéciale modifiant l'article 41 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (627/1 et 2)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De heer Danny Pieters, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Vraagt iemand het woord ? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole ? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(627/1)**

Het ontwerp van bijzondere wet telt 2 artikelen.

Le projet de loi spéciale compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Wetsontwerp tot bepaling van de voorwaarden waaronder de plaatselijke overheden een financiële bijstand kunnen genieten van de Staat in het kader van het stedelijk beleid (585/1 tot 7)

Projet de loi déterminant les conditions auxquelles les autorités locales peuvent bénéficier d'une aide financière de l'Etat dans le cadre de la politique urbaine (585/1 à 7)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Mme **Colette Burgeon**, rapporteuse : Monsieur le président, messieurs les ministres, chers collègues, la commission de la Santé publique a examiné le présent projet de loi au cours de ses réunions des 9 et 16 mai 2000. Dans son exposé introductif, M. le ministre a rappelé que, depuis le début de la législature, le gouvernement a souhaité porter une attention particulière aux problèmes spécifiques rencontrés dans les grandes villes.

Colette Burgeon

C'est en effet dans les grandes villes que se manifestent avec le plus d'acuité les phénomènes de chômage, d'exclusion sociale et de détérioration du cadre de vie dont souffre notre société. Les villes constituent, par ailleurs, l'espace privilégié où se concentrent les activités de développement économique, d'innovation et de services.

Le présent projet de loi s'inscrit dans les objectifs de la politique de la ville, tels que définis dans la note d'orientation approuvée par le gouvernement en date du 1er octobre 1999. Il s'agit d'améliorer le cadre et les conditions de vie, la sécurité et de relancer la fonction économique.

Dans le cadre du présent projet, il est proposé d'habiliter le gouvernement à contracter avec les communes et les centres publics d'aide social pour financer, dans les quartiers en crise, des mesures relevant des compétences de l'Etat fédéral. Les conventions ainsi conclues pourraient financer des efforts particuliers en matière d'intégration sociale et de sécurité, favoriser certaines politiques d'emploi à l'échelon local et encourager l'action de la Régie des Bâtiments dans les quartiers les plus précarisés.

Le gouvernement attache une importance particulière à la complémentarité de son action par rapport aux initiatives existantes aux niveaux local, régional, communautaire ou même européen. Il ne s'agit pas d'intervenir à la place des autres niveaux de pouvoir, mais bien, en bonne concertation, d'apporter des moyens supplémentaires dans des matières de compétence fédérale. La volonté de recourir à la pratique contractuelle s'inscrit dans la droite ligne d'expériences ayant récemment porté leurs fruits, comme les contrats de sécurité dans plusieurs villes du pays ou le "Sociaal impulsfonds" en Flandre.

Dans un premier temps, le gouvernement s'attachera à conclure des conventions avec les cinq grandes villes du royaume : Bruxelles, Anvers, Gand, Liège et Charleroi. Un montant de 1,5 milliard est prévu à cet effet dans le budget général des dépenses pour l'année 2000. En ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, sept communes centrales sont retenues. Ce sont les communes accueillant sur leur territoire la zone d'intervention du projet "Objectif 2" de l'Union européenne, à savoir Bruxelles, Molenbeek, Schaerbeek, Anderlecht, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode et Forest. La répartition des moyens entre les villes se fera sur la base de clés de répartition objectives, privilégiant le nombre d'habitants.

Dans la discussion générale qui a suivi, les différents intervenants ont notamment soulevé les questions suivantes :

- la nécessité d'une évaluation de la loi dans un délai de deux ans. Un amendement dans ce sens a été déposé par Mmes Gilkinet et Descheemaeker et a été adopté à l'unanimité;

- la question du contrôle parlementaire sur l'octroi des crédits issus de l'autorité fédérale;

- la répartition des compétences en matière de conclusion des conventions;

- la poursuite et l'intensification de la concertation entre les différents niveaux de pouvoir;

- l'élargissement des actions prévues à des villes plus petites telles que Malines, La Louvière ou Ostende;

- l'alignement du projet sur les critères socio-économiques et démographiques appliqués par le "Sociaal impulsfonds" plutôt que sur le nombre d'habitants;

- le problème de la fiscalité immobilière dans les grandes villes;

- les précisions à apporter quant à la nature de l'aide octroyée, ainsi que les conditions auxquelles cette aide est octroyée.

Le ministre, dans sa réplique, a fourni les éléments de réponse suivants.

En matière de conflit de compétences, il est souhaitable qu'une concertation soit mise en place entre les différents niveaux de pouvoir. Des contacts ont déjà été pris pour déterminer les modalités de cette collaboration.

En ce qui concerne l'urgence, les problèmes des grandes villes sont devenus tellement criants qu'il était urgent de relever les défis.

En matière de réforme fiscale, le ministre s'est déclaré partisan d'une réforme fiscale pour les grandes villes. Des pistes de réflexion sont d'ailleurs développées concernant la fiscalité immobilière avec le ministre des Finances.

Pour ce qui est de l'équilibre linguistique à Bruxelles, le ministre a précisé qu'il a été décidé que les communes et les CPAS qui auront conclu des conventions avec l'Etat fédéral seront libres de rechercher des partenaires en respectant les lois linguistiques sur des bases objectives.

Quant aux montants des aides octroyées, il est prévu une enveloppe de 1,5 milliard pour les cinq grandes agglomérations, répartie comme suit :

- Anvers : 392 millions;

- Gand : 196 millions;

- Liège : 164 millions;

- Charleroi : 177 millions;

- pour Bruxelles, il a été opté pour sept communes qui correspondent à la délimitation de l'"Objectif 2".

Colette Burgeon

Le ministre a également confirmé qu'aucun co-financement des Régions et Communautés n'était prévu, mais il convient avant tout de développer une approche globale et de coordonner les projets développés par les différentes instances.

En outre, il appartiendra à la conférence interministérielle de prendre en charge la coordination et la concertation.

Enfin, le ministre s'est déclaré conscient du glissement des problèmes urbains vers la périphérie. Ce phénomène démontre combien il est important que ces communes périphériques soient solidaires des grandes entités urbaines, véritable ossature économique des régions.

Concernant l'aide aux autres villes, le ministre a fait référence à une étude, dont les résultats seront connus fin juin 2000 et dont l'objectif était d'examiner 17 entités urbaines de plus de 80 000 habitants, caractérisées par la présence de quartiers inquiétants ou de zones fragilisées.

Pour ce qui est de la discussion des articles, des amendements retenus et des votes sur les articles, je me permets de m'en référer à mon rapport écrit. L'ensemble des dispositions du projet de loi a été adopté par 9 voix contre 3 et une abstention.

Si vous me l'autorisez également, monsieur le président, afin de ne pas alourdir le débat, je terminerai, en sortant de mon rôle de rapporteur, par les considérations qu'a inspirées le présent projet de loi à mon groupe politique.

Nous soutiendrons bien évidemment le présent projet de loi. Tout d'abord, parce que c'est dans les grandes villes que les phénomènes d'exclusion sociale, de chômage et de précarité sont les plus aigus. Le gouvernement a très bien compris cette problématique, puisqu'il l'a considérée comme une de ses priorités.

Une priorité à laquelle notre groupe se rallie volontiers ensuite, étant donné la volonté déjà affichée dans son programme de vouloir notamment favoriser le partenariat avec le monde associatif ou encore intensifier les actions de revitalisation urbaine dans les quartiers les plus défavorisés en stimulant et en coordonnant les contributions de tous les acteurs publics ou privés responsables de la dégradation des lieux de vie et du tissu social des quartiers.

Ces objectifs sont ici pleinement rencontrés. L'exposé introductif de M. le ministre est d'ailleurs clair à cet égard. Il s'agira, en matière de cadre de vie, de favoriser la création ou la rénovation d'espaces sociaux, la mixité de l'habitat, l'embellissement ou la recomposition des espaces ou encore la réhabilitation des quartiers dégradés.

Pour améliorer les conditions de vie, on soutiendra l'intégration des populations d'origine étrangère, la prévention sanitaire et la qualité des services publics. La prévention, une police de proximité, la lutte contre les incivilités sont autant de propositions avancées par le présent projet en matière de sécurité. Nous les faisons nôtres.

Enfin, dernier objectif et non des moindres, la relance de la fonction économique par la réinsertion professionnelle, la formation, l'économie sociale ou encore l'augmentation de l'attractivité de certaines zones.

Certes, il convient maintenant de s'accorder sur les priorités et les modalités d'application des mesures à mettre en place. Mais, on ne peut dénier l'importance accordée par le ministre, et qui a été répétée à maintes reprises, d'inscrire son action dans une complémentarité avec les initiatives existant au niveau local, régional ou communautaire, dans le respect des compétences institutionnelles dévolues à chaque niveau de pouvoir.

Par ailleurs, nous soutenons l'amendement voté en commission, qui demande une évaluation du présent projet dans un délai de deux ans. Il est, en effet, primordial que le contrôle parlementaire puisse s'exercer pleinement après la mise en oeuvre des projets choisis et que l'octroi des crédits issus de l'autorité fédérale fasse l'objet d'une évaluation critique après ce laps de temps.

Enfin et en conclusion, monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, nous insistons sur l'urgence à apporter au présent projet : les problèmes des grandes villes sont devenus tellement criants que nous ne pouvons plus tergiverser.

C'est pourquoi nous attendons, maintenant, avec une particulière attention, les résultats de l'étude consistant à examiner 17 entités urbaines de plus de 80 000 habitants, caractérisées par la présence de quartiers inquiétants ou de zones fragilisées.

Nous gageons que les résultats de cette étude nous seront d'une grande utilité pour focaliser ou amplifier davantage certaines actions ou pour rectifier certaines options prises.

Mevrouw **Annemie Van de Casteele** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het is niet de bedoeling om in de plenaire vergadering de hele discussie over te doen die we reeds in de commissie voerden, maar ik wens toch aan de collega's duidelijk te maken wat onze houding aangaande dit wetsontwerp is. In grote lijnen hebben wij een aantal bezwaren tegen dit wetsontwerp.

Ten eerste, het grote volmachtgehalte. Een aantal van de hier aanwezige partijen hebben zich in de vorige legislatuur mee verzet tegen de volmachten die toen aan de regering werden toegekend. Nu zwijgen zij zedig over de

Annemie Van de Casteele

volmachten die in deze aan de huidige minister worden toegekend. Voor ons gaat dit te ver, vooral omdat het ontwerp zeer vaag blijft en de Raad van State terecht een aantal opmerkingen maakte.

Ten tweede, de bevoegdheidsproblematiek. We hadden het uitgebreid over het probleem dat men via de federale middelen eigenlijk ingrijpt in wat voor ons tot de gemeentelijke autonomie zou moeten behoren. Het gaat hier om de interferentie tussen het hogere niveau en het lagere niveau. Daaromtrent zijn er pro's en contra's. Men probeert de hand van de gemeenten vast te houden. In het algemeen ben ik er voorstander van om de autonomie te versterken. Waar we het gehad hebben over de grootstedelijke problematiek, die in de meeste gevallen een structurele problematiek is voor probleemwijken in een aantal grote gemeenten, maar ook soms in tussen-gemeenten, vinden wij dat er structureel aan moet gemedieerd worden in plaats van telkens opnieuw een kanaal te gaan bij creëren, zij het veiligheidscontracten, zij het overeenkomsten zoals voorzien in dit wetsontwerp.

Ten derde, de problematiek van de interferentie tussen de federale bevoegdheid en de bevoegdheden van gemeenschappen en gewesten die in deze uiteraard ook bevoegd zijn om aan die grootstedelijke en stedelijke problematiek mee te remediëren en daar ook middelen voor vrij maken.

Het spreekt voor zich dat, om die middelen optimaal te gebruiken, alle inspanningen best gecoördineerd worden. Dat betekent in eerste instantie dat de minister best met de andere niveaus een samenwerkingsakkoord zou afsluiten vóór de toekenning van de middelen van het federale niveau. Daarom wenst de VU-fractie het amendement terzake van de collega's Paque en Leterme te steunen. Hierbij wordt gestipuleerd dat er vooraf een samenwerkingsakkoord moet worden gesloten zodat de middelen, in overleg met de andere niveaus, optimaal worden aangewend.

U weet ook dat er een aantal andere amendementen in bijkomende orde zijn ingediend. Indien deze vergadering niet akkoord gaat met een samenwerkingsakkoord dat vooraf zou worden gesloten, kan men ten minste het akkoord vragen voor men een contract of een overeenkomst sluit met de gemeenten. Als zelfs dat niet kan, dan kan men het advies vragen van de gemeenschappen en de gewesten. In laatste instantie is er een amendement dat zegt dat er minstens een kennisgeving moet zijn aan de andere niveaus, vooraleer men een overeenkomst sluit.

Collega's, u hebt dus mogelijkheden en middelen genoeg aangaande het probleem dat terecht werd aangehaald, zowel door de Raad van State als door verschillende fracties in de bespreking in de commissie, maar ook en vooral in het Vlaams Parlement.

De Vlaamse regering heeft zich daarover gebogen en heeft vastgesteld dat er op dit moment in de wettelijke tekst moeilijk sprake kan zijn van een bevoegdheidsconflict, noch van een belangenconflict. Het zal er vooral op aankomen bij de uitvoering, in het afsluiten van de overeenkomsten, in de gaten te kunnen houden of de federale regering zich aan haar bevoegdheden houdt en of zij de belangen van gemeenschappen en gewesten niet schaadt. Vandaar dat de minister-president heeft gezegd dat hij, ik citeer, "aan de plenaire vergadering in de Kamer zou laten weten dat de amendementen die door de heer Leterme en mevrouw Van de Casteele terzake werden ingediend, een akkoord behoeven en dat zij een meerwaarde zouden betekenen voor het betrokken ontwerp".

Ik hoop dus dat de collega's van de Vlaamse partijen deze woorden in het Vlaams Parlement hebben gehoord en deze boodschap tot in dit federale halfroond is doorgedrongen. Ik hoop dat tenminste één van de amendementen kan worden aanvaard zodat er snel middelen kunnen worden vrijgemaakt voor de grootstedelijke problematiek.

M. Luc Paque (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, le projet dont nous discutons aujourd'hui est bien évidemment intéressant. Notre parti ne peut qu'encourager le gouvernement à prendre des mesures positives en faveur des grandes villes.

Il est en effet nécessaire de reconstruire au sein de nos villes des espaces de vie qui soient autre chose que des logements casés les uns à côté des autres, dans lesquels certains se barricadent pour regarder la télévision et se sentir en sécurité.

Il est urgent de repenser les quartiers comme des lieux de vie. Il faut dans les quartiers des espaces communs, sûrs et propres; des espaces où les enfants puissent jouer en toute sécurité; des espaces qui réintroduisent du beau et du naturel dans la ville. C'est pourquoi nous ne pouvons qu'être d'accord sur les principes du projet de loi qui est soumis aujourd'hui à notre vote.

Cependant, ces bonnes idées ne peuvent pas être mises en pratique n'importe comment. Ce projet de loi contient des défauts majeurs, que les amendements que j'ai déposés ou cosignés avec certains de mes collègues devraient corriger, en partie en tout cas.

Je voudrais tout d'abord rappeler ce que j'avais dit lors du débat en commission. S'il est important que l'on aide les grandes villes, il ne faut pas oublier qu'une partie du problème des centres-villes se déplace malheureusement de plus en plus vers les zones périphériques. Je recommande donc, d'une part, d'évaluer et de maîtriser ces phénomènes de transfert et, d'autre part, de prendre des mesures positives en faveur de ces banlieues qui deviennent, elles aussi, des zones sensibles.

Luc Paque

J'insiste sur la nécessaire collaboration avec les régions et les communautés qui ont notamment des compétences en matière d'aménagement du territoire, de prévention, d'urbanisme ou d'environnement. Il est inconcevable de vouloir mener une politique de la ville sans à tout le moins se concerter avec les régions et les communautés compétentes.

Le budget de 1,5 milliard que le ministre nous a annoncé est important, mais divisé en 12 communes, cela devient peu pour mener une politique spécifique. Cela plaide vraiment pour ne pas refaire ce qui a déjà été fait et pour formaliser cette coordination avec les communautés et les régions.

- *Président : M. Jean-Pol Henry, premier vice-président*

Lors des travaux en commission, vous m'avez répondu, monsieur le ministre, que cette concertation était dans vos intentions. Je pense qu'il est indispensable que cela soit aussi inscrit formellement dans la loi.

Je suis également inquiet quant aux critères de sélection des communes qui seront retenues pour participer à ces conventions. Je pense qu'il est indispensable d'inscrire dans la loi des critères objectifs, définis en collaboration avec les communautés et les régions, qui serviront de base au choix des communes.

En conclusion, je voudrais rappeler notre intérêt pour les principes défendus par ce projet. Il n'en va pas seulement de la sécurité. Le rapport Peers, dont nous avons débattu récemment à la Chambre, montrait combien la déstructuration des liens sociaux, notamment dans les villes, l'isolation et l'absence d'environnement sain pouvaient être facteurs de mauvaise santé et donc augmenter le budget des soins de santé. En agissant sur les conditions de vie, on améliore la santé et le bien-être de la population. Et la santé n'est, bien sûr, qu'un des aspects que je donne à titre d'exemple.

Il faut se donner toutes les garanties pour que l'argent investi dans de tels projets le soit de façon efficace. Dans l'état actuel du texte soumis, nous n'avons malheureusement pas ces garanties. Voilà pourquoi nous avons déposé divers amendements en ce sens.

De heer **Yves Leterme** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ook onze fractie is voorstander van een actief en aangepast preferentieel beleid ten aanzien van de verstedelijkte gebieden in het algemeen en de grotere stedelijke agglomeraties in ons land in het bijzonder. Wij erkennen dat ook de federale overheid in dat dossier een verantwoordelijkheid heeft. Ik denk met name aan het justitie- en veiligheidsbeleid, de dienstverlening van overheidsbedrijven en aspecten van de fiscaliteit.

Toch kan het voorliggende wetsontwerp niet onze volledige goedkeuring wegdragen. Wij zullen ons bij de stemming onthouden, om diverse redenen die ik hier niet allemaal opnieuw ga ontwikkelen. Wij hoeven het debat

dat in de commissie werd gevoerd, niet over te doen. Ik zal een drietal elementen ter staving van onze onthouding bij de stemming, kort toelichten.

Een eerste argument is dat het wetsontwerp dat u ons voorlegt, mijnheer de minister, strijdig is met de grondwettelijk vastgelegde taakverdeling tussen de wetgevende en de uitvoerende macht. De Raad van State heeft dat trouwens in zijn advies bij uw wetsontwerp uitvoerig en onweerlegbaar aangetoond. Dit wetsontwerp leidt tot een onbegrensde afstand van bevoegdheid van parlement aan regering. Het gaat hier trouwens om een steunregeling. Niet alleen volgens de Grondwet maar ook volgens de wetten op de Rijkscomptabiliteit is het onaanvaardbaar dat de inhoudelijke basisvoorwaarden voor de steunregeling niet door het parlement worden vastgelegd maar er een mandaat wordt gevraagd opdat de Koning, via een in Ministerraad overlegd besluit, dit zou doen.

Trouwens, het wetsontwerp dat u voorlegt, waarvan het opschrift het heeft over "de voorwaarden binnen dewelke steden kunnen genieten van een steunregeling", is niet wat het aankondigt te zijn. In dit wetsontwerp is immers helemaal geen sprake van inhoudelijke voorwaarden. Over de inhoudelijke draagwijdte van het stedelijk beleid is naar aanleiding van dit wetsontwerp helemaal geen debat te voeren.

Wij betreuren dat omdat wij van mening zijn dat de stedelijke problematiek voorwerp moet kunnen uitmaken van een parlementair debat, ook in de Kamer.

Wij betreuren dat des te meer omdat wij merkten dat reeds op de Ministerraad van 31 maart twee koninklijke besluiten werden goedgekeurd, zowel met betrekking tot de interventiegebieden waarop dit wetsontwerp doelt - de vijf grote steden en, specifiek wat Brussel betreft, de zeven gemeenten die in aanmerking komen voor Objectief II - als tot de positieve discriminatiegebieden, zijnde 32 steden waaronder de elf die reeds vallen onder de interventiegebieden, waarvan de OCMW's per bestaansminimumtrekker 25% extra toelagen boven de 100% staatstoelagen zullen ontvangen in het kader van artikel 60, paragraaf 7.

Welnu, in beide ontwerpen van koninklijke besluiten werd tijdens de Ministerraad van 31 maart reeds opgenomen op welke wijze aan dit stedelijk beleid in uitvoering van deze wet inhoudelijk gestalte zal worden gegeven.

Het is jammer dat de minister weigerde de inhoud van deze ontwerpen voor te leggen en te bespreken tijdens de commissievergadering. In dat verband herinner ik mij trouwens dat een lid van de meerderheid, met name mevrouw Burgeon, hem aanzette om dit te weigeren. Dat is geen ernstig parlementair werk.

Ons voornaamste bezwaar, mijnheer de minister, is de ongelimiteerde volmacht die aan de regering wordt gegeven en die leidt tot een gebrek aan inhoudelijke discussies over het stedelijk beleid.

Het tweede bezwaar waarom wij ons zullen onthouden bij de stemming over deze materie is dat de afbakening van de gebieden tijdens het eerste luik van uw preferentieel beleid ten opzichte van de grote steden - die globaal anderhalf miljoen frank zullen ontvangen - arbitrair gebeurt en onvoldoende in relatie staat tot de werkelijke problemen. Immers, in plaats van te werken op grond van objectieve criteria zoals de kansarmoede, de armoede, zoals dat in Vlaanderen gebeurde naar aanleiding van de inwerkingtreding van het sociaal impulsfonds, beperkte men zich - weliswaar in een eerste fase - door te opteren voor de zogenaamde vijf grote steden, louter gedefinieerd op basis van hun aantal inwoners.

Welnu, rekening houdend met de cijfers die u in de commissie mededeelde, mijnheer de minister, leidt deze verdeling over de vijf steden geselecteerd a rato van het aantal inwoners, tot een volgende spreiding over de gewesten van het bedrag van anderhalf miljard : - 39% voor Vlaanderen; - 23% voor de zeven Brusselse gemeenten; - 38% voor Wallonië.

Een dergelijke keuze, mijnheer de minister, werd volgens ons onbetwistbaar beïnvloedt door de achterliggende idee dat 300 miljoen voor Brussel en 600 miljoen voor Luik en Charleroi, goed meegenomen is en dat men op die manier de noodlijdende financiën van de Franse gemeenschap wat kan lenigen.

Zoals in de commissie, pleiten wij ervoor dat de verdeling van de middelen zo snel mogelijk zou gebeuren op basis van objectieve criteria. Waarom kan in artikel 60, paragraaf 7 van de OCMW-wet, in verband met de positieve discriminatiegebieden, wel een omschrijving worden gegeven van de 32 Belgische gemeenten en kunnen de steden en gemeenten worden afgezonderd, terwijl zulks thans niet mogelijk blijkt te zijn bij de verdeling van anderhalf miljard middelen over de interventiegebieden ? Terzake, mijnheer de minister, verwees u naar een studie die normaal gezien eind juni moet zijn afgerond. Waarom kon de reeds beëindigde studie terzake niet worden aangewend, die trouwens werd gebruikt voor de afbakening van de verhoogde toelagen van de federale overheid met betrekking tot de uitkeringen in het kader van het bestaansminimum ?

Wij zijn van oordeel dat de regering omgekeerd ageert. Immers, eerst werd, bij de samenstelling van de regering, genegotieerd over de bepalingen van het regeerakkoord, waarna er werd beslist anderhalf miljard te besteden aan het stedelijk beleid en daarna pas vroeg men zich af wie zou beslissen omtrent de verdeling van die middelen.

Helemaal op het einde van het rijtje wil men beslissen waaraan men die centen gaat besteden. Daarover mag het parlement niet meespreken. De omgekeerde werkwijze lijkt me veel logischer. In ieder geval, de omschrijving van de beneficianten van de lokale besturen die door dit fonds zullen worden begunstigd, lijkt ons niet objectief gemotiveerd. Wij roepen u op om een objectievere omschrijving zeer snel te bewerkstelligen.

Ons derde bezwaar sluit aan bij het commentaar van de vorige sprekers. Het is één van de redenen waarom we ons zullen onthouden bij de stemming. Dit ontwerp biedt in zijn huidige vorm onvoldoende garanties voor de inpassing van het federale, stedelijke beleid in het geheel van de beleidsinspanningen die door de verschillende bestuursniveaus - lokaal, gemeenschappen en gewesten - moeten worden geleverd. Het knelpunt betreft het gebrek aan respect voor de bevoegdheden van gemeenschappen en gewesten, die veel meer dan de federale overheid over de eerste beleidshelmbomen voor een stedelijk beleid beschikken. Denk maar aan een aantal materies die in de bijzondere wet van 8 augustus 1980 zijn opgesomd. Ik denk aan huisvesting, stadskernvernieuwing, tewerkstelling, afvalbeleid, economische expansie, onthaal en integratie van inwijkelingen, jeugdbescherming, maatschappelijk welzijn, enzovoort. Het zeer belangrijke artikel 6, § 1, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 wordt daar nog aan toegevoegd. Hierin wordt omschreven in welke uitzonderlijke omstandigheden er sprake kan zijn van directe steunverlening vanwege de federale overheid aan de gemeenten. De Raad van State heeft daarover een zeer belangrijke bemerking gemaakt. Men is daar voor een stuk op ingegaan door de herschrijving van artikel 3 van uw ontwerp, door de toevoeging dat het binnen de federale bevoegdheden blijft. Dit is voor ons onvoldoende om te waarborgen dat concrete acties op het terrein, die op grond van dit ontwerp zullen worden uitgebouwd, de gemeenschaps- en gewestbevoegdheden zullen eerbiedigen. Nog minder blijkt daaruit de wil om de eigen initiatieven in te passen in het beleid van de eerste verantwoordelijken, met name de lokale besturen, de gemeenschappen en de gewesten. Dit was nochtans de belofte die u als regeringscommissaris op 26 september in uw oriënteringsnota aan de Ministerraad hebt gedaan. U sprak over een partnerschap met de gemeenschappen en de gewesten en een inpassing van uw beleid in de initiatieven van steden, agglomeraties, gewesten en gemeenschappen. U verklaarde dat de regering veeleer complementair zou deelnemen aan de inspanningen die op de diverse beleidsniveaus worden geleverd. In dit ontwerp wordt die intentie niet vertaald.

Daarom hebben wij amendementen ingediend. In de commissie heeft de minister geweigerd erop in te gaan. Als het er echt op aankomt, is de minister blijkbaar tegen overleg en adviesverlening gekant. Wij blijven aandringen op een correcte besluitvorming. Daarom dienen wij, samen met de collega's Paque en Van de Casteele, vier amendementen in. Het zijn amendementen in gradatie, als ik dat zo mag uitdrukken. Mijnheer de minister, u hebt de keuze : ofwel schrijft u in uw wetsontwerp in dat de verschillende beleidsniveaus worden geraadpleegd en dat hun goedkeuring zal worden gevraagd, ofwel beslist u een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen en de gewesten te sluiten. Wat dat laatste betreft, kan ik

u verzekeren dat, bijvoorbeeld op het vlak van de sociale economie, uw terzake bevoegde collega reeds in maart het initiatief heeft genomen om te overleggen en een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen en de gewesten te sluiten. Het is jammer dat u dit voor deze materie niet doet. Wij zouden liever hebben dat u het voorbeeld van de betrokken minister volgde.

Dat dit geen ongerechtvaardigde eis van de oppositie is, blijkt uit de uitspraken van Vlaams minister-president Dewael op 24 mei 2000 in het Vlaams Parlement bij de bespreking van het door de heren De Smedt en Caluwé opgeworpen belangenconflict. De Vlaamse minister-president schaarde zich achter de tekst van het amendement en dringt erop aan dat de plenaire vergadering van deze Kamer dit zou goedkeuren. Hij stelt, ik citeer: "Ik heb in dit verband telefonisch contact gehad met de betrokken minister en heb hem gesuggereerd dat de goedkeuring van dit amendement een meerwaarde kan betekenen voor de tekst van het betrokken ontwerp".

Mijnheer de voorzitter, collega's, we dringen erop aan deze amendementen rustig te overwegen en een van de vier voorgestelde mogelijkheden te verankeren in het wetsontwerp om ervoor te zorgen dat de centen goed besteed worden en de beleidsinspanningen niet beperkt blijven tot de verdeling à la tête du client van 1,5 miljard frank maar dat ze zullen passen in het beleid dat in eerste instantie door de lokale besturen en de gewesten en gemeenschappen wordt gestuurd.

Mijnheer de voorzitter, collega's, ik vat het standpunt van de CVP samen. Ten eerste, de CVP is het niet eens met het voorliggend wetsontwerp omdat de minister een te ruime volmacht vraagt aan het parlement dat, ons inziens, medezeggenschap moet hebben over de inhoud van zijn stedelijk beleid. Ten tweede, de afbakening van de beneficianten van de lokale besturen die begunstigd zullen worden, gebeurt niet op basis van objectieve criteria. Ten slotte, verwijzen we naar het bevoegdheidsprobleem. De CVP wenst dat het wetsontwerp garanties bevat dat het federale stedelijke beleid past in de inspanningen van gemeenschappen en gewesten.

Mevrouw **Yolande Avontroodt** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, in tegenstelling tot de vorige sprekers is de VLD wel voorstander van dit ontwerp omdat de federale regering hiermee een duidelijk teken geeft dat ze binnen haar bevoegdheden een stedelijk beleid wil ontwikkelen. Dit stond in het regeerakkoord.

Voor de VLD is het evident dat dit beleid in overleg - ik beklemtoon dit - met de lokale besturen en met de gemeenschappen en gewesten moet gebeuren. We zijn benieuwd wat u hierover in uw antwoord zult meedelen. Om het met een term uit de gezondheidspolitiek te zeggen : de VLD is voorstander van een geïntegreerd zorgconcept.

Mijnheer de voorzitter, ik denk niet dat men tegen dit ontwerp kan stemmen omdat iedereen de behoeften en de noden kent die de leefbaarheid van steden bedreigen en die zwaar onder druk zetten zoals de stadsvlucht, de kindonvriendelijkheid, de verloedering, de onveiligheid en de verpaupering van de grote steden. Mijnheer de minister, de VLD is bijzonder tevreden over de openheid die u in de commissie getoond hebt bij de toelichting van de objectieve criteria inzake de verdeling van de middelen. Deze transparantie moet, mijns inziens, de onzekerheid en de onrust die er bij de collega's leeft, kunnen wegnemen.

Het is correct dat de gemeenschappen en de gewesten de voorbije jaren reeds een aantal zinvolle initiatieven hebben genomen. Het is evident dat de federale overheid eveneens haar bijdrage wil leveren. De federale regering moet dit doen binnen haar bevoegdheden. Dit betekent echter dat de steden op verschillende domeinen steun kunnen krijgen.

Zo wenst de federale overheid inspanningen te leveren inzake sociale integratie, tewerkstelling en veiligheid. Dit zijn duidelijk federale bevoegdheden.

Deze initiatieven kunnen goed aansluiten bij de acties die de gewesten en de gemeenschappen ondernemen. Mijnheer de minister, collega's, vandaar dat het voor de toekomst zeer belangrijk is om de evaluatie zoals u ze hebt aangekondigd, naar middelgrote steden en de randgemeenten uit te breiden.

Onze fractie hoopt dat u samen met de minister van Financiën werk zal maken van een specifieke lastenregeling voor de grote steden. Het is immers belangrijk dat de maatregelen die in het kader van voorliggend wetsontwerp genomen worden, ook een fiscale stimulans zouden krijgen. Zo niet, zullen deze maatregelen weinig effect kunnen hebben.

Wij willen nogmaals beklemtonen dat u het overleg met de gewesten en de gemeenschappen zeer ter harte moet nemen en niet alleen uit vrees voor een mogelijk belangenconflict. Mevrouw Van de Casteele heeft het verslag van het Vlaams Parlement bij. Ik wil hierover alle twijfel wegnemen door collega Van Vaerenberg te citeren die zelf gezegd heeft dat iedereen het erover eens is dat er geen bevoegdheidsconflict is. Het wetsontwerp doorkruist het Vlaams stedelijk beleid niet en bijgevolg is het ook geen belangenconflict. Er is hier dus geen sprake van en dit is ook aangehaald door mevrouw Van de Casteele.

Mevrouw **Annemie Van de Casteele** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mevrouw Avontroodt, u daagt mij een beetje uit. Ik dacht dat ik daarnet op het spreekgestoelte niets anders had gezegd. Men is inderdaad tot de vaststelling gekomen dat het noch om een

Annemie Van de Casteele

bevoegdheidsconflict noch om een belangenconflict gaat. Bij de uitvoering kan het eventueel wel tot een belangenconflict komen. Men moet dit voorkomen door eventueel via een samenwerkingsakkoord of via een akkoord of via een advies in garanties te voorzien.

Mevrouw **Yolande Avontroodt** (VLD) : Mevrouw Van de Casteele, ik wilde u helemaal niet uitdagen. Ik heb alleen gezegd dat ook ik mijn huiswerk bij heb. Ik had ook het verslag meegebracht om de puntjes op de i's te zetten, omdat sommige collega's van mening waren dat het wel een bevoegdheidsconflict was. Daarom heb ik net zoals u gezegd dat ik het ontwerp bij had.

Tot slot collega's, mijnheer de minister, is een optimale besteding in overleg met de gewesten en gemeenschappen voor ons de essentie van de zaak. Het is belangrijk dat de initiatieven van de verschillende beleidsniveaus elkaar aanvullen en versterken. Daarom deze slotzin : overleg is zeer belangrijk.

Minister **Charles Picqué** : Mijnheer de voorzitter, ik heb de bezwaren van mevrouw Van de Casteele en de heer Letermé zeer aandachtig beluisterd. Ik heb ook het beknopt verslag van de debatten in het Vlaams Parlement gelezen.

Wat stel ik vast ? Ik stel natuurlijk wantrouwen vast ten aanzien van dit project. Mevrouw Van de Casteele en de heer Letermé uitten hun onrust in verband met een eventueel belangenconflict met de gewesten en de gemeenschappen. Deze onrust is misschien gerechtvaardigd. Inderdaad, het kan gebeuren dat over de doelstellingen van het stedelijk beleid de standpunten van de federale regering, de gewesten en de gemeenschappen uiteenlopen. Ik kan me niet inbeelden dat de federale regering dit stedelijk beleid hoofdzakelijk zou voeren zonder overleg en samenspraak met de gewesten en de gemeenschappen.

Ik heb geprobeerd u ervan te overtuigen dat de federale bedoelingen over dit punt klaar en duidelijk zijn. Het zou zinloos en ondoeltreffend zijn een stedelijk beleid op nationaal vlak uit te stippelen en een visie op het stedelijk beleid uit te denken zonder rekening te houden met de specifieke doeleinden van de gewesten en de gemeenschappen.

Vooraleer subsidies aan gemeenten en OCMW's toe te kennen is een overleg met de verschillende gezagsniveaus dan ook onontbeerlijk. Dit overleg is aan de gang. Met de gewesten en de gemeenschappen wordt de inhoud van de overeenkomsten met de gemeenten en de OCMW's bekeken.

Ik zoek een complementair effect tussen de gewestelijke en gemeenschapsinitiatieven en het federaal initiatief. De belangen van de gewesten en de gemeenschappen zijn

niet geschaad. Integendeel, de federale middelen zullen de gewestelijke en gemeenschapsinitiatieven ten gunste van de grootsteden ondersteunen. Dat is de filosofie van mijn actie.

Je ne m'adresse pas seulement aux néerlandophones et à la Communauté flamande parce que les mêmes remarques ont été formulées par la Région wallonne, de manière à éviter une série de contraintes supplémentaires à charge des communes pour pouvoir émarger au fonds. Nous avons répété à suffisance, tant du côté francophone que du côté néerlandophone, qu'il fallait essayer de trouver des complémentarités dans nos actions.

De verdeelsleutel is nog een probleem. Mijnheer Letermé, ik betwist de cijfers die u aangehaald hebt in verband met de verdeling tussen de drie gewesten. Ik geef u even de echte cijfers : 40% voor Vlaanderen, 32% voor Brussel en 24% voor Wallonië. Dat zijn de correcte cijfers. Wij zorgen voor evenwicht en billijkheid in de manier waarop de middelen zullen worden verdeeld.

A l'intention de M. Paque, je répondrai que le transfert est, bien entendu, toujours possible - c'est ce qu'on appelle les effets d'externalité - de certains phénomènes, que l'on parvient à juguler dans les villes, vers leur périphérie. C'est pourquoi il faut avoir une large conception de la gestion urbaine.

Nous devons, en effet, à un moment donné, mesurer les effets de cette politique sur les communes voisines.

We moeten waakzaam blijven ten overstaan van eventuele verschuivingen van de stadskernen naar de randgemeenten.

C'est bien pour cela que je n'ai pas d'avis à donner aux régions et aux communautés. Je reste prudent. Imaginer une gestion fondée sur les communautés urbaines, sur de grands ensembles plus larges que le centre urbain et les communes du centre urbain, me semble tout indiqué.

Monsieur Paque, vous permettrez à quelqu'un qui connaît bien les problèmes urbains de vous dire qu'il ne semble pas que les glissements se soient opérés de manière véritablement significative, car les problèmes que nous devons encore régler dans les villes sont encore toujours énormes et aussi préoccupants, mais je serai attentif à la question que vous avez évoquée.

Nous dispersons-nous à travers les douze communes dont vous avez parlé ? Là aussi, je pense que nous sommes arrivés à un équilibre.

Het is belangrijk een kritische massa van middelen te overstijgen, gemeente per gemeente. Het zou bijvoorbeeld bespottelijk zijn om 50 miljoen frank aan Antwerpen te besteden.

Yolande Avontroodt

Nous devons utiliser nos moyens de manière équilibrée, tout en assurant un montant significatif aux villes et aux communes.

Quant aux critères, j'ai trouvé remarquable le travail cartographique réalisé par la Région flamande.

De kaart van de achtergestelde wijken in Vlaanderen is een interessant werk van goede kwaliteit dat mij uiteraard geholpen heeft.

Cette carte comme d'autres qui existent en Wallonie font clairement apparaître un certain nombre de villes frappées par divers phénomènes. Nous avons tenté d'objectiver au mieux la répartition des moyens.

En conclusion, j'ai une réelle volonté de concertation. Même si je ne crois pas que nous devons accepter les amendements, je vous informe déjà qu'une communication sera faite aux régions en ce qui concerne le suivi de l'élaboration des conventions. Je tiens à dire très clairement que je reste favorable à ce qu'au sein de notre commission, nous puissions régulièrement faire le point sur l'état d'avancement du projet. J'ai d'ailleurs accepté - vous le reconnaîtrez volontiers - qu'une évaluation puisse être faite. Cette disposition a été reprise dans le projet de loi.

Ne parlons pas de conflit d'intérêts pour l'instant. Evoquons peut-être le risque de conflit de compétences.

Er is natuurlijk een verschil tussen een belangenconflict en een bevoegdheidsconflict.

C'est dans l'exercice de la loyauté entre l'échelon national et les communautés et régions, que nous démontrons l'utilité et, je l'espère, l'efficacité de l'initiative du gouvernement en faveur des grandes villes, qui apportera plus d'efficacité encore aux politiques déjà menées par les villes et par les régions et communautés.

De heer **Yves Leterme** (CVP) : Mijnheer de minister, u hebt daarstraks gezegd dat Vlaanderen 42% krijgt. Op bladzijde 13 van het verslag lezen wij echter - dat zijn uw woorden - dat Antwerpen 392 miljoen en Gent 196 miljoen ontvangen. Dat is samen 588 miljoen van anderhalf miljard. Dat is 39%, mijnheer de minister, dit maar ter verduidelijking omdat u mijn cijfer in twijfel hebt getrokken. 42% zou iets meer dan 620 miljoen zijn.

Mevrouw **Annemie Van de Casteele** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik heb goed geluisterd naar de minister en stel vast dat men in het Vlaams Parlement weer eens een show heeft mogen opvoeren. Als het er op aankomt, krijgen men hier aan Vlaamse zijde niet de kans om een amendement te steunen en goed te keuren, hoewel de Vlaamse minister-president zelf zo'n tekstwijziging heeft gesuggereerd.

Mijnheer de minister, u bent wel bereid om daarmee rekening te houden, maar uiteindelijk bent u minister tijdens deze legislatuur en u weet dat dit ontwerp geen einddatum heeft. Dit betekent dat het erin voorgestelde systeem zal blijven voortduren, net zoals de veiligheidscontracten bijvoorbeeld. U weet dus ook nooit wie op uw stoel nadien komt te zitten, net zomin als wij weten wie de volgende terzake bevoegde Vlaamse minister wordt. Wij krijgen inderdaad aan Vlaamse zijde de geruststelling dat er momenteel overleg bestaat. Om dat in de toekomst te garanderen, kan men dit toch in de wettekst voorzien ?

Mijnheer de minister, u zegt zelf dat u er niets op tegen hebt om vooraf overleg te plegen. Laten we het dan in godsnaam in de wettekst inschrijven, zodanig dat concertatie ook in de toekomst verzekerd is. Ik begrijp dus geenszins waarom men hiertegen een weerstand opbouwt.

Minister **Charles Picqué** : Mijnheer de voorzitter, ik stel voor dat een wijziging van de wet pas na de evaluatie die over een jaar is voorzien, wordt overwogen.

De **voorzitter** : De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(585/5)**

Het wetsontwerp telt 8 artikelen.

Le projet de loi compte 8 articles.

Ingediende amendementen :

Art. 3 :

nr. 10 van de heren Luc Paque en Yves Leterme **(585/6)**

Art. 4 :

nrs. 7 en 12 van de heer Yves Leterme en mevrouw Annemie Van de Casteele **(585/3 en 585/7)**

nrs. 8 en 9 van de heer Yves Leterme, mevrouw Annemie Van de Casteele en de heer Luc Paque **(585/3)**

nr. 11 van de heren Luc Paque en Yves Leterme **(585/6)**

Art. 6 :

nr. 13 van de heer Yves Leterme **(585/7)**

Amendements déposés :

Art. 3 :

n° 10 de MM. Luc Paque et Yves Leterme **(585/6)**

Art. 4 :

n°s 7 et 12 de M. Yves Leterme et Mme Annemie Van de Casteele **(585/3 et 585/7)**

n^{os} 8 et 9 de M. Yves Leterme, Mme Annemie Van de Casteele et M. Luc Paque **(585/3)**

n^o 11 de MM. Luc Paque et Yves Leterme **(585/6)**

Art. 6 :

n^o 13 de M. Yves Leterme **(585/7)**

Vraagt iemand het woord over deze amendementen ?

Quelqu'un demande-t-il la parole sur ces amendements ?

M. Luc Paque (PSC) : L'amendement n^o 10 à l'article 3 tend à demander au gouvernement d'établir une liste claire de critères d'octroi en concertation avec les communautés et les régions. Je ne vais pas m'étendre là-dessus, je crois qu'on en a suffisamment discuté cet après-midi.

Le président : A l'article 4. Il y a un amendement de MM. Paque et Leterme. Même justification ?

M. Luc Paque (PSC) : Oui. Etant donné que l'article 4 prend toute une série de dispositions qui doivent être reprises dans la convention, je pense que la moindre des choses c'est qu'il y figure le montant du subside octroyé dans cette convention.

De heer **Yves Leterme (CVP) :** In verband met mijn amendement nummer 8 laat ik het volgende opmerken. Wij laten hierin vier mogelijkheden van bijkomende betrokkenheid van de gewesten en gemeenschappen. Wij zijn dus heel vriendelijk geweest. Het gaat van kennisgeving aan, advies en instemming tot samenwerkingsovereenkomst. De meerderheid heeft dus een ruime keuze en kan zich niet verschuilen achter het feit dat er geen formule is die haar niet ligt.

Met ons amendement geven wij gevolg aan de oproep van de heer Dewael, Vlaams minister-president, in het Vlaams Parlement op 24 mei jongstleden.

Mijnheer de minister, wij hopen dat u niet alleen in woorden, maar ook in daden uw beleid in dat van de gewesten en gemeenschappen, samen met de lokale besturen eerste verantwoordelijken voor het stedelijk beleid, zult inpassen. In ieder geval, de argumenten die u daarstraks naar voren bracht om het amendement niet goed te keuren, overtuigen niemand.

Voorts hebben wij een amendement nummer 9 ingediend, omdat wij vinden dat er respect moet worden opgebracht voor de gemeentelijke autonomie. Het kan niet dat in het kader van de uitvoering van dit wetsontwerp een contract wordt gesloten waarbij verenigingen subsidies worden toebedeeld zonder de instemming van het betrokken gemeentebestuur of OCMW. Ik heb begrepen dat het de bedoeling is dat er een clausule in het contract wordt ingeschreven, waardoor de gemeenten toch een vetorecht krijgen.

Mijnheer de minister, onder de strikte voorwaarde dat u bevestigt dat de gemeentebesturen en OCMW's, lokale verantwoordelijken, zullen kunnen meebeslissen over het al dan niet toebedelen van subsidies in het kader van dit ontwerp aan verenigingen die actief zijn op hun grondgebied, dan zullen wij het amendement intrekken.

Minister Charles Picqué : Mijnheer Leterme, ik heb uitgelegd dat de verenigingen die financiële hulp krijgen, partners van de gemeenten en de OCMW's moeten zijn. De overeenkomst met de gemeente of het OCMW zal de verenigingen vermelden die federale subsidies zullen ontvangen.

De heer **Yves Leterme (CVP) :** In die omstandigheden trekken wij het amendement nummer 9 in.

De **voorzitter :** Het amendement nr. 9 is ingetrokken.

A l'article 5, pas d'amendement, adopté.

De heer **Yves Leterme (CVP) :** Ik heb nog een amendement op artikel 6. Wij stellen immers bij ieder wetsontwerp de slordigheid van de regering vast. In de Nederlandse tekst is een grammaticale vergissing begaan. Mijn amendement strekt ertoe deze recidive van slordigheid te verhelfen.

- *Voorzitter : de heer Herman De Croo*

Le président : A l'article 7, pas d'amendement, adopté. A l'article 8, pas d'amendement, adopté. La Chambre se prononcera dans quelques instants sur les amendements et sur l'ensemble de ce projet.

L'amendement n^o 9 de M. Yves Leterme, Mme Annemie Van de Casteele et M. Luc Paque est retiré.

De artikelen 1 en 2, 5, 7 en 8 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2, 5, 7 et 8 sont adoptés article par article.

De stemming over de amendementen en de artikelen 3, 4 en 6 wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements et les articles 3, 4 et 6 est réservé.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

président

Composition du groupe de travail "Fonds belge de survie"

Samenstelling van de werkgroep "Belgisch Overlevingsfonds"

Le Fonds de survie (loi du 9 février 1999) est destiné à améliorer la sécurité alimentaire des groupes de population les plus vulnérables dans les pays partenaires les plus pauvres. Le groupe de travail, créé au sein du Fonds (article 7 de la loi), formule les recommandations en ce qui concerne les orientations stratégiques du Fonds.

Het Overlevingsfonds (wet van 9 februari 1999) is bestemd om de voedselzekerheid van de meest kwetsbare bevolkingsgroepen in de armste partnerlanden te verbeteren. De binnen het Fonds opgericht werkgroep (artikel 7 van de wet) formuleert aanbevelingen met betrekking tot de strategische oriëntaties van het Fonds.

Conformément à l'article 3 de l'arrêté royal du 25 avril 2000 portant exécution de la loi du 9 février 1999, le groupe de travail sera composé entre autre de six membres de la Chambre.

Overeenkomstig artikel 3 van het koninklijk besluit van 25 april 2000 houdende uitvoering van de wet van 9 februari 1999, zal de werkgroep uit onder meer zes leden van de Kamer zijn samengesteld.

Conformément à l'article 12 du Règlement, les nominations se font à la représentation proportionnelle des groupes politiques.

Overeenkomstig artikel 12 van het Reglement geschieden de benoemingen volgens de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties.

Voici la répartition : VLD : 1; CVP : 1; AGALEV-ECOLO : 1; PS : 1; PRL FDF MCC : 1; Vlaams Blok : 1.

De verdeling ziet eruit als volgt : VLD : 1; CVP : 1; AGALEV-ECOLO : 1; PS : 1; PRL FDF MCC : 1; Vlaams Blok : 1.

Les présidents des groupes politiques ont communiqué le nom des membres qui feront partie du groupe de travail :

- VLD : M. Jef Valkeniers;
- CVP : M. Marc Van Peel;
- AGALEV-ECOLO : Mme Claudine Drion;
- PS : M. Patrick Moriau;
- PRL FDF MCC : Mme Josée Lejeune;
- Vlaams Blok : M. Francis Van den Eynde.

De fractievoorzitters hebben de namen medegedeeld van de leden die deel zullen uitmaken van de werkgroep :

- VLD : de heer Jef Valkeniers;
- CVP : de heer Marc Van Peel;
- AGALEV-ECOLO : mevrouw Claudine Drion;
- PS : de heer Patrick Moriau;
- PRL FDF MCC : mevrouw Josée Lejeune;
- Vlaams Blok : de heer Francis Van den Eynde.

Etant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 11, 6, du Règlement.

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen, moet, overeenkomstig artikel 11, 6, van het Reglement, niet gestemd worden.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten die voorgedragen werden.

Rekenhof

Cour des comptes

De Kamer moet overgaan tot de benoeming van de voorzitter van de Nederlandse Kamer van het Rekenhof ter vervanging van de heer Jeroom Van de Velde, eerste voorzitter van het Rekenhof, die gemachtigd werd aanspraak te maken op een pensioen met ingang van 1 december 2000.

La Chambre doit procéder à la nomination du président de la Chambre néerlandaise de la Cour des comptes en remplacement de M. Jeroom Van de Velde, premier président de la Cour des comptes, admis à faire valoir ses droits à une pension de retraite à partir du 1er décembre 2000.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van vandaag stel ik u voor de termijn waarbinnen de kandidaturen moeten worden voorgedragen, af te sluiten op 19 juni 2000 en tot de benoeming over te gaan tijdens een volgende plenaire vergadering.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce jour, je vous propose de clore le 19 juin 2000 le délai dans lequel les candidatures doivent être présentées et de procéder à cette nomination lors d'une prochaine séance plénière. (*Assentiment*)

Inoverwegingneming van voorstellen

Prise en considération de propositions

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Geen bezwaar ? (*Nee*)

De inoverwegingneming is aangenomen.

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Pas d'observation ? (*Non*)

La prise en considération est adoptée.

Gelukwensen

Félicitations

Namens de Kamer heb ik mijn gelukwensen aangeboden aan de nieuwe senator van rechtswege.

J'ai présenté au nom de la Chambre mes félicitations au nouveau sénateur de droit le prince Laurent de Belgique. (*Applaudissements*)

Stemmingen

Votes

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Annemie Van de Casteele sur "le projet de modification des arrondissements électoraux" (n° 405)

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Annemie Van de Casteele over "de geplande aanpassing van de kiesomschrijvingen" (nr. 405)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 24 mai 2000.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 24 mei 2000.

Vier moties werden ingediend (nr. 25/91) :

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Guido Tastenhoye;

- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Pieter De Crem en Servais Verherstraeten;

- een derde motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Annemie Van de Casteele;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren André Frédéric, François-Xavier de Donnée, Tony Smets en mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra.

Quatre motions ont été déposées (n° 25/91) :

- une première motion de recommandation a été déposée par M. Guido Tastenhoye;

- une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Pieter De Crem et Servais Verherstraeten;

- une troisième motion de recommandation a été déposée par Mme Annemie Van de Casteele;

- une motion pure et simple a été déposée par MM. André Frédéric, François-Xavier de Donnée, Tony Smets et Mme Géraldine Pelzer-Salandra.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Mevrouw **Annemie Van de Casteele** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, collega's, de Ministerraad heeft ongeveer een week geleden een aantal initiatieven aangekondigd die zogenaamd passen in de politieke vernieuwing en waarover hopelijk binnenkort in de commissie voor de Politieke Vernieuwing zal worden gedebatteerd.

Eén van de voorstellen, de aanpassing van de kiesomschrijvingen, moet daar niet meer worden besproken omdat het mijns inziens niets met politieke vernieuwing heeft te maken. Ik citeer het antwoord van de eerste minister uit het beknopt verslag : "Door het aanpassen van de kiesomschrijvingen is het de bedoeling om de wisselvalligheden in de apparentering uit de weg te ruimen op het provinciale niveau". We kunnen vaststellen dat het provinciale niveau alleen geldt voor de Vlaamse provincies. De PS is met andere woorden voor de Waalse provincies op de rem gaan staan. Het is duidelijk dat de nieuwe kiesomschrijvingen vooral met politieke berekening hebben te maken.

Collega's, het valt vooral op dat ook Vlaams-Brabant buiten de prijzen valt, echter om een heel andere reden. In Vlaams-Brabant ligt het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. Dat is op zich een anomalie, in tegenstrijd met de bepalingen van de Grondwet betreffende de indeling van België in taalgebieden. Vlaams-Brabant behoort tot het eentalig Nederlandstalig gebied. Het is

Annemie Van de Casteele

dus logisch dat het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde wordt gesplitst zodat Halle-Vilvoorde, samen met Leuven, het kiesarrondissement Vlaams-Brabant kunnen vormen. Collega's, dit blijkt niet te kunnen gebeuren omdat de eerste minister, volgens zijn eigen woorden, het debat over Brussel-Halle-Vilvoorde met zijn specifieke connotaties uit de weg wil gaan. Wij stellen vast dat ook deze regering, ondanks alle mooie woorden, blijft zwichten voor de Franstaligen die in Halle-Vilvoorde stemmen willen blijven winnen.

Collega's, zolang de heer Maingain onze Vlaamse randgemeenten als een wingewest blijft beschouwen, zal er geen sprake zijn van de communautaire pacificatie die deze regering predikt. Wij zullen zolang te maken hebben met communautaire agitatie waarbij de heer Maingain de Franstaligen in de randgemeenten aanspoort om zich niet aan te passen. Daarom is er maar één juiste oplossing bij het indelen van de kiesomschrijving, namelijk de knoop voor Vlaams-Brabant eindelijk door te hakken, de taalgrenzen er te doen respecteren en van de gelegenheid gebruik te maken om het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde te splitsen.

De **voorzitter** : Mevrouw Van de Casteele, u moet eindigen.

Mevrouw **Annemie Van de Casteele** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik zal afronden. In het regeerakkoord van de Vlaamse regering staat duidelijk de horizontale splitsing van het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde als een programmapunt vermeld. Collega's van de VLD, wij hebben net kunnen zien dat de heer Dewael stilaan de weg opgaat van de heer Van den Brande. Hij mag een nummertje in het Vlaams Parlement opvoeren. Hier doet men echter of men niet hoort wat daar wordt gezegd. Men moet consequent zijn en omwille van de democratie en omwille van het Vlaamse regeerakkoord tegen de eenvoudige moties stemmen.

Mevrouw **Simonne Creyf** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, bij de beslissingen van de Ministerraad van 19 mei kunnen toch een aantal merkwaardige vaststellingen worden gemaakt.

Ten eerste, de commissie voor Politieke Vernieuwing wordt herleid tot een zandbak waarin de partijen wel mogen spelen maar niet mogen beslissen. De regering besliste zelf en stelde de commissie voor Politieke Vernieuwing voor een voldongen feit. Zo groot is de waarding van deze regering voor het parlement.

Nog merkwaardiger is dat het plan tot hertekening van de kiesdistricten enkel en alleen betrekking heeft op drie Vlaamse provincies. De kiesarrondissementen in Henegouwen en Luik blijven gewoon wat ze zijn. De provincies Henegouwen en Luik tellen elk drie kiesarrondissementen. De kieskring Hoei-Borgworm waar

twee volksvertegenwoordigers te kiezen zijn, blijft bestaan. Waarom worden de Vlaamse kiesarrondissementen wel gefuseerd en de Waalse niet ? Hiervoor kunnen alleen politieke redenen bestaan.

Ook Brussel-Halle-Vilvoorde blijft als kiesarrondissement bestaan. De premier heeft niet gedurfd tegen het Franstalig overwicht in te gaan. Het is onbegrijpelijk dat, op een ogenblik dat men kieskringen hertekent, men niet tornt aan het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. Wij vragen de splitsing van het kiesarrondissement, gekoppeld aan een gewaarborgde vertegenwoordiging van de Brusselse Vlamingen in de Kamer.

Tenslotte, wij volgen de premier inzake de rechtstreekse verkiezing van de burgemeester. Waarom dan ook niet voorzien in de rechtstreekse verkiezing van de gouverneurs ? De gouverneurs zullen de laatste vertegenwoordigers zijn van het federale gezag die niet rechtstreeks verkozen zullen zijn. Ons lijkt het de logica zelf dat naast de burgemeesters ook de gouverneurs rechtstreeks worden verkozen.

Deze laatste twee punten zijn dan ook terug te vinden in onze motie van aanbeveling.

De heer **Guido Tastenhoye** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, namens mijn fractie grijp ik deze stemming aan om de zoveelste aanslag van deze Belgische regering tegen de Vlaamse belangen aan te klagen.

Al zijn vroegere burgermanifesten in de vuilnisbak gooïend, wil premier Guy Verhofstadt de zogenaamde commissie voor Politieke Vernieuwing de ultieme vernedering niet besparen. Terwijl de goedgelovigen in die commissie nog in de waan verkeerden dat ze zelf voorstellen konden doen, greep de nieuwe machtsmens Verhofstadt brutaal in en hakte hij onverwachts met de regering een aantal knopen door. De goedgelovigen zitten er verslagen in hun zandbakje bij.

Van de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde komt er niets in huis omdat de Franstaligen dat niet willen. De Vlaamse gordel rond Brussel blijft een francofoon wingewest met alle gevolgen vandien. We kunnen nu nog enkel hopen op Louis Tobback dat hij zijn belofte zou houden en dwars gaat liggen. Zo erg is het geworden, dames en heren, dat wij moeten hopen op Louis Tobback.

We gaan er niet alleen niet op vooruit in Brussel en in Vlaams-Brabant, we worden bovendien jaren teruggeslagen. Nog nooit zijn de Vlamingen in Brussel en in Vlaams-Brabant zo in het defensief geweest. Ik herinner aan de zwaarbevochten wet van 1935 inzake de tweetaligheid van de magistratuur die werd verkracht en waarbij nu een pak eentalig, Franse rechters worden benoemd.

Guido Tastenhoye

Van een gewaarborgde vertegenwoordiging voor de Brusselse Vlamingen komt er niets in huis, van de splitsing van het gerechtelijke arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde al evenmin. In Sint-Pieters-Leeuw zal de vrederechter voortaan tweetalig moeten zijn. In Wemmel zullen de Vlaamse politieagenten van de omliggende gemeenten die met Wemmel één interpolitiezone vormen, voortaan Frans moeten spreken. Het autonome rijkswachtcommando van Asse wordt in de nieuwe politiestructuur als een directie afhankelijk van de hoofdstad, opnieuw bij Brussel gevoegd.

Tenslotte, het FDF grijpt met instemming van de hele regering de potsierlijke enquête over de administratieve vernieuwing aan om een nieuw offensief in de Vlaamse gordel te beginnen terwijl zelfs de vroegere flamingant Luc Van den Bossche er niet voor terugschrikt om de faciliteitenwetgeving de facto te omzeilen door De Post onder druk te zetten en een feitelijke tweetaligheid in te voeren bij de aanbidding van de enquêteformulieren.

Om deze meest anti-Vlaamse regering sedert de repressieperiode in stand te houden, is de VLD bereid al haar Vlaamse eisen in te slikken. De Volksunie, die hier ook protesteert, klinkt hol en vals want het is door haar steun aan de Vlaamse regering dat deze anti-Vlaamse politiek op Belgisch vlak mogelijk blijft.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 1)			
<i>Oui</i>	70		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	47		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	5		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	122		<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

Reden van onthouding ?

De heer **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID) : Ik heb een stemafpraak met de heer Daan Schalck.

M. **François-Xavier de Donnée** (PRL FDF MCC) : Je voulais voter "oui".

Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot bepaling van de voorwaarden waaronder de plaatselijke overheden een financiële bijstand kunnen genieten van de Staat in het kader van het stedelijk beleid (585/1 tot 7)

Amendements et articles réservés du projet de loi déterminant les conditions auxquelles les autorités locales peuvent bénéficier d'une aide financière de l'Etat dans le cadre de la politique urbaine (585/1 à 7)

In stemming komt amendement nr. 10 van de heren Luc Paque en Yves Leterme op artikel 3.

Nous votons sur l'amendement n° 10 de MM. Luc Paque et Yves Leterme à l'article 3. **(585/6)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 2)			
<i>Oui</i>	46		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	76		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	2		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	124		<i>Totaal</i>

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 3 aangenomen.

M. **Jean-Pierre Detremmerie** (PSC) : J'ai pairé avec Mme Anne Barzin.

De heer **Pieter De Crem** (CVP) : Ik heb een stemafpraak met de heer Willy Cortois voor deze en de volgende stemmingen.

De **voorzitter** : In stemming komt amendement nr. 11 van de heren Luc Paque en Yves Leterme op artikel 4.

Nous votons sur l'amendement n° 11 de MM. Luc Paque et Yves Leterme à l'article 4. **(585/6)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

voorzitter

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 3)</i>			
<i>Oui</i>	44		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	77		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	4		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	125		<i>Totaal</i>

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

In stemming komt amendement nr. 7 van de heer Yves Leterme en mevrouw Annemie Van de Casteele op artikel 4.

Nous votons sur l'amendement n° 7 de M. Yves Leterme et Mme Annemie Van de Casteele à l'article 4. **(585/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? *(Oui)*

(stemming/vote 3)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

In stemming komt amendement nr. 8 van de heer Yves Leterme, mevrouw Annemie Van de Casteele en de heer Luc Paque op artikel 4.

Nous votons sur l'amendement n° 8 de M. Yves Leterme, Mme Annemie Van de Casteele et M. Luc Paque à l'article 4. **(585/3)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? *(Oui)*

(stemming/vote 3)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

In stemming komt amendement nr. 12 van de heer Yves Leterme en mevrouw Annemie Van de Casteele op artikel 4.

Nous votons sur l'amendement n° 12 de M. Yves Leterme et Mme Annemie Van de Casteele à l'article 4. **(585/7)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? *(Oui)*

(stemming/vote 3)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 4 aangenomen.

Monsieur le ministre, M. Leterme avait déposé un amendement n° 13 à l'article 6 qui modifiait un peu le texte néerlandais.

Dit betreft het tweede lid van artikel zes. Ik moet bekennen dat het een tekstverbetering is met dezelfde inhoud, maar in beter Nederlands blijkaar. Ik stel dus voor om dit eventueel als een tekstverbetering te aanvaarden, anders moet ik daar een probleem van maken.

De heer **Yves Leterme** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, ik ga ermee akkoord dit als een tekstverbetering te laten gelden, gezien de belofte van de regering om haar houding terzake wat te verbeteren.

De **voorzitter** : Wij moeten erover waken dat de best mogelijke teksten tot stand komen.

Il y a donc une correction de texte sans amendement. Autrement dit, on ne parle plus d'amendement mais de correction de texte.

Ik lees, in het Nederlands, het tweede lid : "De eerste schijf stemt overeen met 50% van het totale bedrag dat krachtens de overeenkomst aan de plaatselijke overheid wordt toegekend en wordt zo spoedig mogelijk na de inwerkingtreding van de overeenkomst uitgekeerd". Dit is een tekstverbetering, waarmee iedereen hopelijk akkoord kan gaan. *(Instemming)*

Artikel 6, zoals verbeterd, is dus aangenomen.

L'article 6, tel que corrigé, est donc adopté.

Geheel van het wetsontwerp tot bepaling van de voorwaarden waaronder de plaatselijke overheden een financiële bijstand kunnen genieten van de Staat in het kader van het stedelijk beleid (585/5)

Ensemble du projet de loi déterminant les conditions auxquelles les autorités locales peuvent bénéficier d'une aide financière de l'Etat dans le cadre de la politique urbaine (585/5)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? *(Non)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

voorzitter

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 4)			
<i>Oui</i>	78		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	13		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	36	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	127	<i>Totaal</i>	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(585/8)**

Raison d'abstention ?

M. André Smets (PSC) : Monsieur le président, il s'agit d'une abstention d'encouragement.

Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van artikel 41 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (627/1)

Projet de loi spéciale modifiant l'article 41 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (627/1)

Overeenkomstig artikel 4, laatste lid, van de Grondwet, moeten de bepalingen en het geheel van het ontwerp van bijzondere wet aangenomen worden met de meerderheid van de stemmen in elke taalgroep, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en voor zover het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt.

Conformément à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution, les dispositions et l'ensemble du projet de loi spéciale doivent être adoptés à la majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique, à condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les deux groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

De heer **Koen Bultinck** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, wat men met dit ontwerp van bijzondere wet voorstelt, is dus de tweede herziening van de benoemingsvoorwaarden met betrekking tot het Arbitragehof in amper zes jaar tijd. Nu brengt men daarbij de leeftijdsverplichting van 35 jaar terug tot 30 jaar. Ons moet alvast de cynische opmerking van het hart dat men hier weer eens de wetgeving moet aanpassen omdat de Franstaligen geen bekwame kandidaat vinden, die aan alle benoemingsvoorwaarden voldoet. Vanuit het Vlaams Blok durven wij dan ook

kritisch de vraag te stellen of de snelheid waarmee deze regering de behandeling van dit stuk vroeg, even groot geweest zou zijn indien het probleem aan Nederlandstalige kant lag. Wij betwijfelen dit alvast openlijk.

Ik kom thans bij de kern van de zaak. Het is goed dat wij van deze stemverklaring gebruikmaken om de principiële bezwaren van het Vlaams Blok tegen het Arbitragehof toch nog even in herinnering te brengen. Net zoals de meerderheid van Nederlandstaligen in dit land wordt gemuilkorfd door onder andere de paritaire samenstelling van iedere Belgische regering, geldt ook in het Arbitragehof pariteit tussen Nederlands- en Franstaligen. Daar bovenop komt nog dat het Arbitragehof voor de helft bestaat uit gewezen politici en uiteraard politiek is samengesteld volgens het klassieke kleurenpatroon van de oude politieke cultuur en volgestouwd is met mensen van de regimepartijen. Dat een dergelijk samengesteld Arbitragehof niet geloofwaardig kan zijn voor het Vlaams Blok, zal u allen niet verwonderen. Dat een dergelijk samengesteld Arbitragehof ook in de eerste plaats politiek correcte arresten velt, werd in het verleden meermaals bewezen. Hierbij verwijs ik alleen naar het arrest met betrekking tot de tabaksreclame, dat zo op het lijf geschreven was van het Waalse Francorchamps, en naar het arrest dat het Vlaamse decreet-Suykerbuyk met betrekking tot de repressieslachtoffers vernietigde.

Mijnheer de voorzitter, collega's, omwille van hogervermelde principiële bezwaren van het Vlaams Blok tegen de samenstelling en de werking van het Arbitragehof en in het besef dat hier vandaag een kleine technische wijziging voorligt om een Franstalige kandidaat-griffier voor het Arbitragehof te kunnen vinden, zal het Vlaams Blok zich bij de stemming over dit ontwerp van bijzondere wet onthouden.

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, collega's, onze fractie zal zich bij de stemming onthouden. Wij staan hier voor een technische bijzondere wet, waarvan het vermoeden bestaat dat ze ad hominem is geschreven. Dit betekent dat voor een welbepaald geval en een welbepaalde benoeming het hele parlement wordt uitgenodigd om over deze bijzondere wet te stemmen. Aangezien deze opwerping uitdrukkelijk niet is weerlegd door de aanwezige vice-premier, kunnen wij niet anders dan ons bij de stemming onthouden.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

voorzitter

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.
(stemming/vote 5)

<i>Nederlandse taalgroep</i>		
<i>Oui</i>	39	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	0	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	39	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	78	<i>Totaal</i>

<i>Groupe linguistique français</i>		
<i>Oui</i>	47	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	0	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	2	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	49	<i>Totaal</i>

<i>Totaal</i>		
<i>Oui</i>	86	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	0	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	41	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	127	<i>Totaal</i>

Le quorum des suffrages dans chaque groupe linguistique est atteint. Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte. En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi spéciale. Il sera soumis à la sanction royale.

De meerderheid van de stemmen in elke taalgroep is bereikt. De meerderheid van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt. Bijgevolg neemt de Kamer het ontwerp van bijzondere wet aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(627/3)**

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, is er een meerderheid in de Nederlandse taalgroep om over deze bijzondere wet te stemmen ?

De **voorzitter** : Ja. Er is geen probleem.

Adoption de l'ordre du jour**Goedkeuring van de agenda**

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la conférence des présidents.

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation ? (*Non*) La proposition est adoptée.

Geen opmerkingen ? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

Ik wens u een prettig verlengd weekend.

Je vous souhaite un bon weekend prolongé.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

- *La séance est levée à 16.56 heures. Prochaine séance plénière jeudi 8 juin 2000 à 14.15 heures.*

- *De vergadering wordt gesloten om 16.56 uur. Volgende plenaire vergadering donderdag 8 juni 2000 om 14.15 uur.*

BIJLAGE

PLENAIRE VERGADERING
WOENSDAG 31 MEI 2000

STEMMINGEN*Detail van de naamstemmingen*

De uitslag van elke naamstemming alsmede de verklaringen na sluiting van de stemming worden vermeld in het corpus van het "Beknopt Verslag" en van de "Parlementaire Handelingen"

ANNEXE

SEANCE PLENIERE
MERCREDI 31 MAI 2000

VOTES*Détail des votes nominatifs*

Le résultat de chaque vote nominatif ainsi que les déclarations après vote figurent dans le corps du "Compte rendu analytique" et des "Annales parlementaires"

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Burgeon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Derycke, Descheemaeker, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larcier, Lejeune, Lenssen, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Philtjens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Van Aparen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, Detremmerie, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Bonte, Dardenne, Schellens, Tavernier, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Burgeon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Derycke, Descheemaeker, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Valkeniers, Van Aparen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Detremmerie, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Burgeon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Derycke, Descheemaeker, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Valkeniers, Van Aparen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : De Crem, Detremmerie, Goutry, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Burgeon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Derycke, Descheemaeker, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philijns, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Valkeniers, Van Aparen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Bouteca, Bultinck, Colen, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Ansoms, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Creyf, De Clerck, De Crem, Detremmerie, D'Hondt Greta, Eyskens, Fournaux, Goutry, Grafé, Langendries, Lefevre, Leterme, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Smets André, Tant, Van de Castele, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques.

Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Burgeon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Derycke, Descheemaeker, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philijns, Poncelet, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Valkeniers, Van Aparen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, Detremmerie, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Goutry, Goyvaerts, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten.

PLENAIRE VERGADERING
WOENSDAG 31 MEI 2000

INTERNE BESLUITEN

INTERPELLATIEVERZOEKEN

Ingekomen

1. de heer Francis Van den Eynde tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "zijn denigrerende uitslatingen over het parlement naar aanleiding van de mislukte wapenverkoop aan Mexico".

(nr. 412 - verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

2. de heer Hugo Coveliers tot de minister van Justitie over "de onveiligheid in sommige Antwerpse wijken".

(nr. 413 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)

3. de heer Vincent Decroly tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de resultaten van de onderhandelingen met het Koninkrijk Marokko over de weder-toelatingsprocedures en de regels inzake gezinshereniging".

(nr. 414 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

4. de heer Jean-Pierre Grafé tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de annulering door Mexico van de bestelling van P90-machinepistolen".

(nr. 415 - verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

5. de heer Jean-Pol Poncelet tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de uitvoering van de politiehervorming en de gevolgen daarvan voor de provincie Luxemburg".

(nr. 416 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

6. de heer Mark Eyskens tot de eerste minister over "de houding van de Belgische regering ten aanzien van Oostenrijk".

(nr. 417 - verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

SEANCE PLENIERE
MERCREDI 31 MAI 2000

DÉCISIONS INTERNES

DEMANDES D'INTERPELLATION

Demandes

1. M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "ses déclarations dénigrantes à l'égard du parlement à la suite de la vente manquée d'armes au Mexique".

(n° 412 - renvoi à la commission des Relations extérieures)

2. M. Hugo Coveliers au ministre de la Justice sur "l'insécurité dans certains quartiers anversois".

(n° 413 - renvoi à la commission de la Justice)

3. M. Vincent Decroly au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au ministre de l'Intérieur sur "le résultat des négociations menées avec le Royaume du Maroc à propos des procédures de réadmission et des règles du regroupement familial".

(n° 414 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

4. M. Jean-Pierre Grafé au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'annulation de la commande de P90 par le Mexique".

(n° 415 - renvoi à la commission des Relations extérieures)

5. M. Jean-Pol Poncelet au ministre de l'Intérieur sur "la mise en oeuvre de la réforme des polices et l'impact pour le Luxembourg".

(n° 416 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

6. M. Mark Eyskens au premier ministre sur "la position du gouvernement belge à l'égard de l'Autriche".

(n° 417 - renvoi à la commission des Relations extérieures)

VOORSTELLEN**Inoverwegingneming**

1. Wetsvoorstel (de heren Thierry Giet en Yvan Mayeur) houdende diverse maatregelen tot gelijkstelling van de wettelijke samenwoning met het huwelijk, nr.661/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

2. Wetsvoorstel (mevrouw Magda De Meyer en de heren Hans Bonte en Peter Vanvelthoven) waarbij aan huurdersbonden het recht van vertegenwoordiging in rechte wordt toegekend, nr. 662/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

3. Wetsvoorstel (de heren Daan Schalck en Peter Vanvelthoven) tot wijziging van een aantal belastingwetten en tot invoering van een tegemoetkoming met het oog op de bevordering van het gebruik van LPG-brandstof in het raam van de strijd tegen de luchtverontreiniging, nr. 673/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

4. Wetsvoorstel (mevrouw Annemie Van de Casteele) tot wijziging van het werkloosheidsbesluit van 25 november 1991 en de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, wat de doorstromingsprogramma's betreft, nr.674/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Toelating tot drukken*Rgt art 64-2*

1. Wetsvoorstel (de heren Daan Schalck en Peter Vanvelthoven) tot wijziging van een aantal belastingwetten en tot invoering van een tegemoetkoming met het oog op de bevordering van het gebruik van LPG-brandstof in het raam van de strijd tegen de luchtverontreiniging, nr. 673/1.

2. Wetsvoorstel (mevrouw Annemie Van de Vastele) tot wijziging van het werkloosheidsbesluit van 25 november 1991 en de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, wat de doorstromingsprogramma's betreft, nr.674/1.

3. Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois, Danny Pieters en Karel Van Hoorebeke en mevrouw Yolande Avontroodt) tot wijziging van de artikelen 7 en 14 van de wet tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers, nr.677/1.

PROPOSITIONS**Prise en considération**

1. Proposition de loi (MM. Thierry Giet et Yvan Mayeur) portant diverses mesures en vue d'assimiler la cohabitation légale et le mariage, n°661/1.

Renvoi à la commission de la Justice

2. Proposition de loi (Mme Magda De Meyer et MM. Hans Bonte et Peter Vanvelthoven) octroyant le droit de représentation en justice aux syndicats de locataires, n°662/1.

Renvoi à la commission de la Justice

3. Proposition de loi (MM. Daan Schalck et Peter Vanvelthoven) modifiant un certain nombre de lois fiscales et instaurant une intervention en vue de promouvoir l'utilisation du carburant LPG dans le cadre de la lutte contre la pollution atmosphérique, n° 673/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

4. Proposition de loi (Mme Annemie Van de Casteele) modifiant, en ce qui concerne les programmes de transition professionnelle, l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage et la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, n°674/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

Autorisation d'impression*Rgt art 64-2*

1. Proposition de loi (MM. Daan Schalck et Peter Vanvelthoven) modifiant un certain nombre de lois fiscales et instaurant une intervention en vue de promouvoir l'utilisation du carburant LPG dans le cadre de la lutte contre la pollution atmosphérique, n° 673/1.

2. Proposition de loi (Mme Annemie Van de Casteele) modifiant, en ce qui concerne les programmes de transition professionnelle, l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage et la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, n°674/1.

3. Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois, Danny Pieters et Karel Van Hoorebeke et Mme Yolande Avontroodt) modifiant les articles 7 et 14 de la loi de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, n°677/1.

4. Wetsvoorstel (de heer Jo Vandeurzen) tot wijziging van de gecoördineerde ziekenhuiswet om de oprichting van divisies mogelijk te maken, nr.678/1.
5. Voorstel (de heer Jo Vandeurzen, mevrouw Joke Schauvliege en de heren Stefaan De Clerck, Tony Van Parys, Daniel Vanpoucke en Marc Van Peel) van algemene wet bestuursrecht, nr.679/1.
6. Wetsvoorstel (de heer Hugo Coveliers, mevrouw Kathleen van der Hooft en de heer Guy Hove) tot hervorming van het echtscheidingsrecht en de invoering van de foutloze echtscheiding, nr.684/1.
7. Wetsvoorstel (de heer André Frédéric) tot verlening van een bijstandsverlof aan de werknemers wier kind ernstig ziek is of een zware medische ingreep moet ondergaan, nr.685/1.
8. Wetsvoorstel (de heer Olivier Chastel) tot wijziging van artikel 1 van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen, nr.688/1.
9. Wetsvoorstel (de heren Jo Vandeurzen, Stefaan De Clerck en Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997.
4. Proposition de loi (M. Jo Vandeurzen) modifiant la loi coordonnée sur les hôpitaux en vue de permettre la création de divisions, n°678/1.
5. Proposition de loi (M. Jo Vandeurzen, Mme Joke Schauvliege et MM. Stefaan De Clerck, Tony Van Parys, Daniel Vanpoucke et Marc Van Peel) générale d'administration, n°679/1.
6. Proposition de loi (M. Hugo Coveliers, Mme Kathleen van der Hooft et M. Guy Hove) réformant le droit du divorce et instaurant le divorce sans faute, n°684/1.
7. Proposition de loi (M. André Frédéric) octroyant le droit à un congé d'assistance aux travailleurs dont un enfant est atteint d'une maladie grave ou doit subir une intervention médicale grave, n°685/1.
8. Proposition de loi (M. Olivier Chastel) modifiant l'article 1er de la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux, n°688/1.
9. Proposition de loi (MM. Jo Vandeurzen, Stefaan De Clerck et Karel Van Hoorebeke) modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites, n°689/1.

PLENAIRE VERGADERING
WOENSDAG 31 MEI 2000

SEANCE PLENIERE
MERCREDI 31 MAI 2000

MEDEDELINGEN

COMMUNICATIONS

COMMISSIES

COMMISSIONS

Verslagen

Rapports

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen,

- door de heer Danny Pieters, over het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van artikel 41 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (nr.627/2);

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing,

- door mevrouw Colette Burgeon, over het wetsontwerp tot bepaling van de voorwaarden waaronder de plaatselijke overheden een financiële bijstand kunnen genieten van de staat in het kader van het stedelijk beleid (nr.585/4);

namens de commissie voor de Verzoekschriften,

- door mevrouw Joke Schauvliege, over het overzicht van de diverse ombudsmannen, ombudsdiensten en andere bemiddelingsinstanties, alsook van hun onderlinge samenhang (nr.690/1);

namens de commissie voor de Comptabiliteit,

- door mevrouw Zoé Genot, over de begroting van het begrotingsjaar 2000 en de aanpassing van de dotatie van het begrotingsjaar 2000 van het Arbitragehof (nr. 693/1).

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions,

- par M. Danny Pieters, sur le projet de loi spéciale modifiant l'article 41 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (n° 627/2);

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société,

- par Mme Colette Burgeon, sur le projet de loi déterminant les conditions auxquelles les autorités locales peuvent bénéficier d'une aide financière de l'Etat dans le cadre de la politique urbaine (n°585/4);

au nom de la commission des Pétitions,

- par Mme Joke Schauvliege, sur l'inventaire des différents ombudsmans, services et autres institutions de médiation et coordination existant entre eux (n° 690/1);

au nom de la commission de la Comptabilité,

- par Mme Zoé Genot, sur le budget de l'année budgétaire 2000 et l'ajustement de la dotation de l'année budgétaire 2000 de la Cour d'arbitrage (n° 693/1).

SENAAT

SÉNAT

Overgezonden wetsontwerpen

Projets de loi transmis

Bij brieven van 30 mei 2000 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet-geëvoceerde wetsontwerpen :

- wetsontwerp tot wijziging van artikel 345 van de nieuwe gemeentewet en artikel 86 van de gemeentekieswet (nr. 393/7);

Par messages du 30 mai 2000, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants; le Sénat ne les ayant pas évoqués :

- projet de loi modifiant l'article 345 de la nouvelle loi communale et l'article 86 de la loi électorale communale (n° 393/7);

- wetsontwerp betreffende de vereiste decimalisering voor de invoering van de euro in de computerprogramma's van de overheid en voor de prijsaanduiding op metrologische toestellen (nr.573/3);

- wetsontwerp betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (nr. 575/4).

Ter kennisgeving

Aangenomen wetsontwerpen

Bij brieven van 25 mei 2000 zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen :

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend (nr.681/1), waarover de Kamer een beslissing moet nemen binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan, overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet;

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 oktober 1919 tot verlening van rechtspersoonlijkheid aan de internationale verenigingen met menslievend, godsdienstig, wetenschappelijk, artistiek of pedagogisch doel (nr.682/1), waarover de Kamer een beslissing moet nemen binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan, overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Belangenconflict

Bij brief van 26 mei 2000 deelt de voorzitter van de Senaat mee dat tijdens de plenaire vergadering van 25 mei 2000 de Senaat beslist heeft dat de procedure tot regeling van het belangenconflict, krachtens artikel 32, § 5, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, dient geschorst te worden totdat het Arbitragehof zich heeft uitgesproken over de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 10 en 11 van de wet van 25 maart 1999 betreffende de hervorming van de gerechtelijke kantons, ingesteld door de gemeente Sint-Pieters-Leeuw en anderen, en de Vlaamse regering op 22 november 1999 (rolnummers 1816 en 1817). De Senaat zal, binnen dertig dagen na kennisneming van het arrest van het Arbitragehof, aan het Overlegcomité een gemotiveerd advies uitbrengen over de grond van het belangenconflict.

Ter kennisgeving

REGERING

Ingediend wetsontwerp

De regering heeft het wetsontwerp betreffende de tenuitvoerlegging van het avont, ondertekend te Brussel op 8 februari 1999, bij de overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot

- projet de loi relatif à la décimalisation nécessaire pour l'introduction de l'euro dans les programmes informatiques du secteur public et à l'indication des prix sur les instruments métrologiques (n° 573/3);

- projet de loi relatif à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (n°575/4).

Pour information

Projets de loi adoptés

Par messages du 25 mai 2000, le Sénat transmet, tels qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- projet de loi modifiant la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique (n°681/1), sur lequel la Chambre doit se prononcer dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours conformément à l'article 81 de la Constitution;

- projet de loi modifiant la loi du 25 octobre 1919 accordant la personnalité civile aux associations internationales poursuivant un but philanthropique, religieux, scientifique, artistique ou pédagogique (n°682/1), sur lequel la Chambre doit se prononcer dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours conformément à l'article 81 de la Constitution.

Renvoi à la commission de la Justice

Conflit d'intérêts

Par lettre du 26 mai 2000, le président du Sénat communique qu'au cours de sa séance plénière du 25 mai 2000, le Sénat a décidé que la procédure de règlement du conflit d'intérêt, conformément à l'article 32, § 5, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, doit être suspendue jusqu'à ce que la Cour d'arbitrage ait statué sur les recours en annulation partielle des articles 10 et 11 de la loi du 25 mars 1999 relative à la réforme des cantons judiciaires, recours introduits par la commune de Sint-Pieters-Leeuw et autres, et le gouvernement flamand le 22 novembre 1999 (n°s du rôle 1816 et 1817). Lorsque cet arrêt sera rendu, le Sénat transmettra, dans les trente jours, au Comité de concertation un avis motivé sur le fond du conflit d'intérêts.

Pour information

GOUVERNEMENT

Dépôt d'un projet de loi

Le gouvernement a déposé le projet de loi relatif à l'exécution de l'avont, signé à Bruxelles le 8 février 1999, à la convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des

regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, ondertekend te Brussel op 10 maart 1964 (nr. 683/1) ingediend.

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Dit ontwerp wordt verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Procedures voor de indiening van een wetsontwerp

Bij brief van 26 mei 2000 zendt de secretaris van de Ministerraad de circulaire over betreffende de procedures voor de indiening van een wetsontwerp.

Verzonden naar de bijzondere commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de parlementaire Werkzaamheden

Algemene uitgavenbegroting 1999

Bij brief van 29 mei 2000 zenden de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie alsmede de minister van Financiën, in uitvoering van artikel 18, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, de stand van de kredieten en van hun aanwending per 31 december 1999 over.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Algemene uitgavenbegroting 2000

In uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting, bij brief van 29 mei 2000, een lijst over van herverdelingen der basisallocaties betreffende het ministerie van Binnenlandse Zaken.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

ARBITRAGEHOF

Arrest

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van het arrest nr. 61/2000 uitgesproken op 25 mei 2000 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 320, 4°, van het Burgerlijk Wetboek gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bij vonnis van 9 juni 1999, inzake S. Lachaal en anderen.

(rolnummer : 1711)

Ter kennisgeving

règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964 (n° 683/1).

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Ce projet est renvoyé à la commission des Finances et du Budget

Procédures de dépôt d'un projet de loi

Par lettre du 26 mai 2000, le secrétaire du Conseil des ministres transmet la circulaire relative aux procédures de dépôt d'un projet de loi.

Renvoi à la commission spéciale du Règlement et de la Réforme du Travail parlementaire

Budget général des dépenses 1999

Par lettre du 29 mai 2000, le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale ainsi que le ministre des Finances transmettent, en exécution de l'article 18, 2ème alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, l'état des crédits et de leur affectation au 31 décembre 1999.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission des Finances et du Budget

Budget général des dépenses 2000

En exécution de l'article 15 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget transmet, par lettre du 29 mai 2000, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le ministère de l'Intérieur.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

COUR D'ARBITRAGE

Arrêt

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie l'arrêt n° 61/2000 rendu le 25 mai 2000 concernant la question préjudicielle relative à l'article 320, 4°, du Code civil, posée par le tribunal de première instance de Bruxelles par jugement du 9 juin 1999, en cause de S. Lachaal et autres.

(n° du rôle : 1711)

Pour information

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van de beroepen tot vernietiging van de artikelen 2, 19, 22, 24, 38, 50 en 58, tweede lid, van de wet van 4 mei 1999 tot wijziging van de wet van 25ventôsejaar XI op het notarisambt, ingesteld door A. Aerts, G. Hertogen, J-Ph. Lagae en anderen, S. Michel en de burgerlijke vennootschap in de rechtsvorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "Stanislas Michel Notaire", Th. Binard; de beschikking tot samenvoeging van de zaken met rolnummers 1928, 1929, 1930 en 1937 en de beschikking tot samenvoeging van de zaak met rolnummer 1940 met de reeds samengevoegde zaken met rolnummers 1928, 1929, 1930 en 1937.

(rolnummers : 1928, 1929, 1930, 1937 en 1940)

Ter kennisgeving

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de prejudiciële vragen over artikel 11bis, 12bis en 15ter van het koninklijk besluit nr. 5 van 23oktober1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, ingevoegd bij de programmawet van 6 juli 1989, vervolgens vervangen bij de wet van 26 juni 1992, zoals ze van kracht waren voor de inwerkingtreding van de wet van 23 maart 1994, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te leper bij vonnis van 6 maart 2000, inzake het openbaar ministerie tegen J.Ollivier; de beschikking tot samenvoeging van deze zaak met de zaak met rolnummer 1839;

(rolnummers : 1839 en 1948)

- de prejudiciële vraag over artikel 4 van de wet van 23 december 1994 inzake depositobeschermingsregelingen voor de kredietinstellingen, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bij vonnis van 12 april 2000, inzake V. Van Kampen en anderen tegen het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten;

(rolnummer : 1955)

- de prejudiciële vragen over, enerzijds, artikel 47, §§ 2 en 3, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen, en, anderzijds, de artikelen 2 en 3 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen bij vonnis van 13april2000, inzake de gemeente Voeren tegen het Vlaams Gewest.

(rolnummer : 1956)

Ter kennisgeving

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie les recours en annulation des articles 2, 19, 22, 24, 38, 50 et 58, alinéa 2, de la loi du 4 mai 1999 modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant roganisation du notariat, introduits par A. Aerts, G. Hertogen, J-Ph. Lagae et autres, S. Michel et la société civile ayant emprunté la forme d'une société à responsabilité limitée "Stanislas Michel, Notaire", Th.Binard; l'ordonnance de jonction des affaires portant les numéros 1928, 1929, 1930 et 1937 du rôle et l'ordonnance de jonction de l'affaire portant le numéro 1940 du rôle avec les affaires déjà jointes portant les numéros 1928, 1929, 1930 et 1937 du rôle.

(n^{os} du rôle : 1928, 1929, 1930, 1937 et 1940)

Pour information

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- les questions préjudicielles concernant les articles 11bis, 12bis et 15ter de l'arrêté royal n° 5 du 23octobre1978 relatif à la tenue des documents sociaux, insérés par la loi-programme du 6juillet1989, par la suite remplacés par la loi du 26 juin 1992, tels qu'ils étaient d'application avant la mise en vigueur de la loi du 23 mars 1994, posées par le tribunal de première instance d'Ypres par jugement du 6 mars 2000, en cause du ministère public contre J. Ollivier; l'ordonnance de jonction de cette affaire avec l'affaire portant le numéro de rôle 1839;

(n^{os} du rôle : 1839 et 1948)

- la question préjudicielle concernant l'article 4 de la loi du 23 décembre 1994 relative aux systèmes de protection des dépôts auprès des établissements de crédit, posée par le tribunal de première instance de Bruxelles par jugement du 12 avril 2000, en cause de V. Van Kampen et autres contre le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers;

(n° du rôle : 1955)

- les questions préjudicielles concernant, d'une part, l'article 47, §§ 2 et 3, du décret de la Région flamande du 2 juillet 1981 relatif à la prévention et à la gestion des déchets et d'autre part, les articles 2 et 3 de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, posées par le tribunal de première instance de Malines par jugement du 13 avril 2000, en cause de la commune de Fourons contre la Région flamande.

(n° du rôle : 1956)

Pour information

REKENHOF

Voorafbeelding van de uitslagen van de uitvoering van de begrotingen van instellingen van de sociale zekerheid voor 1999

Bij brief van 29 mei 2000 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof vijf exemplaren over van de voorafbeelding van de uitslagen van de uitvoering van de begrotingen van instellingen van de sociale zekerheid voor 1999.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting, naar de commissie voor de Sociale Zaken en naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

COUR DES COMPTES

Préfiguration des résultats de l'exécution des budgets des organismes de la sécurité sociale pour 1999

Par lettre du 29 mai 2000, le premier président de la Cour de comptes transmet cinq exemplaires de la préfiguration des résultats de l'exécution des budgets des organismes de la sécurité sociale pour 1999.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget, à la commission des Affaires sociales et à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture